

Euroopan unionin virallinen lehti

L 303

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta

21. marraskuuta 2007

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 1351/2007, annettu 20 päivänä marraskuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 1352/2007, annettu 16 päivänä marraskuuta 2007, tariffi- ja tilastotunnusnimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 1353/2007, annettu 20 päivänä marraskuuta 2007, yhteisön menettelystä eläinlääkkeiden enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I muuttamisesta monensuolien, lasalosiinin ja tölvalosiinin osalta ⁽¹⁾** 6

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2007/745/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 28 päivänä syyskuuta 2007, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen audiovisuaalialaa koskevan sopimuksen, jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön Media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot, sekä päätösasiakirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta 9

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen audiovisuaalialaa koskeva sopimus, jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön Media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot 11

Päätösasiakirja 20

Komissio

2007/746/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 19 päivänä marraskuuta 2007, tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suoja-toimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyn päätöksen 2007/554/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5533) ⁽¹⁾ 24

2007/747/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 19 päivänä marraskuuta 2007, sertifiointimenettelyjen tunnustamisesta organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 761/2001 9 artiklan mukaisesti ja päätöksen 97/264/EY kumoamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5291) ⁽¹⁾ 37

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ Neuvoston yhteinen toiminta 2007/748/YUTP, hyväksytty 19 päivänä marraskuuta 2007, Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon muuttamisesta ja jatkamisesta hyväksytyn yhteisen toiminnan 2007/87/YUTP muuttamisesta 38
- ★ Neuvoston yhteinen toiminta 2007/749/YUTP, hyväksytty 19 päivänä marraskuuta 2007, Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa 40



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1351/2007,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2007,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä marraskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 756/2007 (EUVL L 172, 30.6.2007, s. 41).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä marraskuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	IL	125,5
	MA	52,8
	MK	46,0
	TR	82,2
	ZZ	76,6
0707 00 05	JO	196,3
	MA	55,2
	TR	92,7
	ZZ	114,7
0709 90 70	MA	56,4
	TR	104,3
	ZZ	80,4
0709 90 80	EG	336,4
	ZZ	336,4
0805 20 10	MA	71,3
	ZZ	71,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	55,3
	IL	70,2
	TR	75,1
	UY	83,0
	ZZ	70,9
0805 50 10	AR	71,4
	TR	98,4
	ZA	54,7
	ZZ	74,8
0808 10 80	AR	91,9
	BR	82,0
	CA	88,9
	CL	86,0
	CN	86,3
	MK	30,6
	US	105,7
	ZA	81,3
	ZZ	81,6
0808 20 50	AR	49,0
	CN	62,6
	TR	105,2
	ZZ	72,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1352/2007,**annettu 16 päivänä marraskuuta 2007,****tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Oliiviöljyn ja uutetun oliiviöljyn ominaisuuksista sekä niiden määrittämenetelmistä 11 päivänä heinäkuuta 1991 annettu komission asetus (ETY) N:o 2568/91 ⁽²⁾ on saatettu ajan tasalle asetuksella (EY) N:o 702/2007 asiantuntijakemistien päätelmien huomioimiseksi. Asetukseen (ETY) N:o 2568/91 tehdyt mukautukset koskevat erityisesti 2-glyseryyli-monopalmiitaatin prosenttiosuuden määrittämistä, mikä on tarkempi keino esteröityjen öljyjen havaitsemiseksi, sekä neitsytoliiviöljyjen stigmastadieenin raja-arvon alentamista, minkä avulla voidaan neitsytoliiviöljyt ja puhdistetut oliiviöljyt erottaa paremmin.
- (2) Sen vuoksi myös yhdistetyn nimikkeistön 15 ryhmän oliiviöljyjä koskevaa 2 lisähuomautusta olisi mukautettava.

(3) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 2658/87 olisi muutettava.

(4) Asetukseen (ETY) N:o 2568/91 vuonna 2007 tehtyä muutosta on määrä soveltaa 1 päivästä tammikuuta 2008. Yhdenmukaisuuden vuoksi tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä alkaen.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 2007.

Komission puolesta

László KOVÁCS

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987 s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1214/2007 (EUVL L 286, 31.10.2007, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 248, 5.9.1991, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/2007 (EUVL L 161, 22.6.2007, s. 11).

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I olevan 15 ryhmän 2 lisähuomautus seuraavasti:

1) Muutetaan 2 lisähuomautuksen B kohdan 1 alakohta seuraavasti:

a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) vahapitoisuus on jompikumpi seuraavista:

i) vahapitoisuus on enintään 300 mg/kg; tai

ii) vahapitoisuus on suurempi kuin 300 mg/kg mutta enintään 350 mg/kg, jos

— alifaattisten alkoholien kokonaispitoisuus on enintään 350 mg/kg, tai

— erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on enintään 3,5 prosenttia.”.

b) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on jompikumpi seuraavista:

i) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on enintään 0,9 prosenttia, jos palmitiinihapon osuus on enintään 14 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta;

ii) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on enintään 1,1 prosenttia, jos palmitiinihapon osuus on suurempi kuin 14 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta”.

2) Muutetaan 2 lisähuomautuksen B kohdan 2 alakohta seuraavasti:

a) Korvataan ij alakohta seuraavasti:

”ij) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on jompikumpi seuraavista:

i) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on enintään 0,9 prosenttia, jos palmitiinihapon osuus on enintään 14 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta;

ii) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on enintään 1,0 prosenttia, jos palmitiinihapon osuus on suurempi kuin 14 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta;”.

b) Korvataan l alakohta seuraavasti:

”l) stigmastadieenien pitoisuus on enintään 0,10 mg/kg;”.

3) Korvataan 2 lisähuomautuksen C kohdan f alakohta seuraavasti:

”f) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on jompikumpi seuraavista:

i) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on enintään 0,9 prosenttia, jos palmitiinihapon osuus on enintään 14 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta;

ii) 2-glyceryylimonopalmitaattipitoisuus on enintään 1,0 prosenttia, jos palmitiinihapon osuus on suurempi kuin 14 prosenttia rasvahappojen kokonaispitoisuudesta;”.

4) Korvataan 2 lisähuomautuksen D kohdan a–d alakohta a–e alakohdalla seuraavasti:

”a) vahapitoisuus on jompikumpi seuraavista:

i) vahapitoisuus on enemmän kuin 350 mg/kg; tai

ii) vahapitoisuus on suurempi kuin 300 mg/kg mutta enintään 350 mg/kg, jos:

— alifaattisten alkoholien kokonaispitoisuus on suurempi kuin 350 mg/kg, ja

— erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on suurempi kuin 3,5 prosenttia;

b) erytrodioli- ja uvaolipitoisuus on suurempi kuin 4,5 prosenttia;

c) 2-glyceryylimonopalmiittipitoisuus on enintään 1,4 prosenttia;

d) öljyhapon trans-isomeerien yhteispitoisuus on enintään 0,20 prosenttia sekä linolihapon ja linoleenihapon trans-isomeerien yhteispitoisuus enintään 0,10 prosenttia;

e) triglyseridien HPLC-menetelmällä määritetyn pitoisuuden ja teoreettisesti lasketun pitoisuuden välinen ero ECN42:na on enintään 0,6.”.

5) Korvataan 2 lisähuomautuksen E kohdan toinen virke seuraavasti:

”Tähän alanimikkeeseen kuuluvien öljyjen 2-glyceryylimonopalmiittipitoisuus saa olla enintään 1,4 prosenttia, öljyhapon trans-isomeerien yhteispitoisuuden on oltava pienempi kuin 0,4 prosenttia, linolihapon ja linoleenihapon trans-isomeerien yhteispitoisuuden on oltava pienempi kuin 0,35 prosenttia ja triglyseridien HPLC-menetelmällä määritetyn pitoisuuden ja teoreettisesti lasketun pitoisuuden välinen ero ECN42:na saa olla enintään 0,5.”.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1353/2007,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2007,****yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I muuttamisesta monensiiinin, lasalosidin ja tylvalosiinin osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkekomitean muotoileman Euroopan lääkeviraston lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikki farmakologisesti vaikuttavat aineet, joita yhteisössä käytetään elintarvikkeita tuottaville eläimille tarkoitetuissa eläinlääkkeissä, olisi arvioitava asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti.
- (2) Euroopan lääkevirastolle on toimitettu hakemus jäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi monensiiinille, joka on ionoforien ryhmään kuuluva antibiootti ja kokkidios-taatti. Eläinlääkekomitean tekemän suosituksen perusteella tämä aine olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I nautaeläinten lihasn, rasvan, maksan, munuaisten ja maidon osalta.
- (3) Odottaessa analyttisen menetelmän validointia lasalosidi sisältyy tällä hetkellä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I siipikarjan lihaksen, nahkan ja rasvan, maksan ja munuaisten osalta ja asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III sellaisen siipikarjan osalta, joka tuottaa munia elintarvikkeeksi. Tieteelliset tutkimukset on nyt saatettu päätökseen ja eläinlääkekomitea on validoinut analyttisen menetelmän. Lasalosidi on ionoforien ryhmään kuuluva antibiootti, jolla on kokkidiosaattisia vaikutuk-

sia. Lasalosidi olisi näin ollen lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I uuteen 1.2.16 kohtaan sellaisen siipikarjan osalta, joka tuottaa munia elintarvikkeeksi, ja lasalosidia koskeva merkintä olisi poistettava asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteessä I olevasta 2.4.4 kohdasta.

- (4) Asetyyli-isovaleryylitylosiini on makrolidien ryhmään kuuluva antibiootti, joka sisältyy tällä hetkellä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I sikojen ja siipikarjan osalta. Tämän vaikuttavan aineen kansainvälisen yleisnimen (INN-nimen) muutoksesta on ilmoitettu Euroopan lääkevirastolle. Vaikuttavan aineen nimi "asetyyli-isovaleryylitylosiini" olisi korvattava uudella INN-nimellä "tylvalosiini".

- (5) Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 2377/90 olisi muutettava.

- (6) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen soveltamista, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty eläinlääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/82/EY ⁽²⁾ mukaisesti.

- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1323/2007 (EUVL L 294, 13.11.2007, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/28/EY (EUVL L 136, 30.4.2004, s. 58).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 20 päivästä tammikuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2007.

Komission puolesta
Günter VERHEUGEN
Varapuheenjohtaja

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

- 1) Korvataan 1.2.4 kohdassa "Asetyyli-isovaleryilylosiiniä" koskeva merkintä seuraavasti:
1.2.4. Makrolidit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(et)	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos
Tyvalosiini	Tyvalosiiniin ja 3-O-asetyyilytylosiiniin summa	Sika	50 µg/kg	Lihäs
			50 µg/kg	Rasva ⁽¹⁾
			50 µg/kg	Maksa
			50 µg/kg	Munuaiset
		Siipikarja ⁽²⁾	50 µg/kg	Rasva ⁽³⁾
			50 µg/kg	Maksa

⁽¹⁾ Siolla tämä jäämien enimmäismäärä koskee 'nahkaa ja rasvaa luonnollisissa suhteissa'.
⁽²⁾ Ei eläimille, jotka tuottavat muna elintarvikkeeksi.
⁽³⁾ Siipikarjalla tämä jäämien enimmäismäärä koskee 'nahkaa ja rasvaa luonnollisissa suhteissa'."

- 2) Lisätään 1.2.16 kohta seuraavasti:
"1.2.16. Ionoforit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(et)	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos
Monensiini	Monensiini A	Nautaeläimet	2 µg/kg	Lihäs
			10 µg/kg	Rasva
			30 µg/kg	Maksa
			2 µg/kg	Munuaiset
			2 µg/kg	Maito
Lasalosidi	Lasalosidi A	Siipikarja	20 µg/kg	Lihäs
			100 µg/kg	Rasva ⁽¹⁾
			100 µg/kg	Maksa
			50 µg/kg	Munuaiset
			150 µg/kg	Munat

⁽¹⁾ Siipikarjalla tämä jäämien enimmäismäärä koskee 'nahkaa ja rasvaa luonnollisissa suhteissa'."

- 3) Poistetaan 2.4.4 kohdasta "lasalosidia" koskeva merkintä.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä syyskuuta 2007,

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen audiovisuaalialaa koskevan sopimuksen, jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön Media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot, sekä päätösasiakirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

(2007/745/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

2007 -ohjelmaan, sekä mainitun sopimuksen päätösasiakirjan.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 150 artiklan 4 kohdan ja 157 artiklan 3 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

- (3) Neuvottelut saatettiin päätökseen 2 päivänä heinäkuuta 2007 parafoimalla luonnos Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseksi audiovisuaalialaa koskevaksi sopimukseksi, jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön Media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot, jäljempänä 'sopimus', sekä päätösasiakirja.

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

- (4) Sopimuksen 13 artiklassa määrätään, että sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä syyskuuta 2007.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelman täytäntöönpanosta (Media 2007) 15 päivänä marraskuuta 2006 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä (EY) N:o 1718/2006⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklassa säädetään, että rajat ylittäviä televisiolähetyksiä koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen osapuolina olevat maat, jotka eivät ole ETA-sopimuksen osapuolina olevia Efta-maita eivätkä Euroopan unionin ehdokasmaita, voivat osallistua ohjelmaan lisämäärärahojen perusteella asianomaisten osapuolten välillä tehtävissä sopimuksissa määrättävien ehtojen mukaisesti.

- (5) Sopimus ja päätösasiakirja olisi allekirjoitettava sillä edellytyksellä, että sopimus tehdään myöhempanä ajankohdana,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

- (2) Neuvosto on valtuuttanut komission neuvottelemaan Euroopan yhteisön puolesta sopimuksen, jolla mahdollistetaan Sveitsin valaliiton osallistuminen yhteisön Media

Hyväksytään audiovisuaalialaa koskevan sopimuksen, jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön Media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot, jäljempänä 'sopimus', ja päätösasiakirjan allekirjoittaminen yhteisön puolesta sillä edellytyksellä, että sopimus tehdään.

⁽¹⁾ EUVL L 327, 24.11.2006, s. 12.

Sopimuksen ja päätösasiakirjan tekstit on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus sekä päätösasiakirja sillä edellytyksellä, että sopimus tehdään.

3 artikla

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä syyskuuta 2007.

4 artikla

Komissio edustaa yhteisöä sopimuksen 8 artiklalla perustetussa sekakomiteassa.

5 artikla

Tämä sopimus liittyy niihin seitsemään sopimukseen, jotka on allekirjoitettu Sveitsin kanssa 21 päivänä kesäkuuta 1999 ja

tehty 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyllä neuvoston ja komission päätöksellä 2002/309/EY, Euratom ⁽¹⁾.

Sopimuksen voimassaoloaikaa ei pidennetä eikä sitä neuvotella uudelleen sopimuksen 12 artiklan mukaisesti, jos tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettut sopimukset on irtisanottu.

6 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 28 päivänä syyskuuta 2007.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. PINHO

⁽¹⁾ EYVL L 114, 30.4.2002, s. 1.

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen audiovisuaalialaa koskeva**SOPIMUS,****jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön Media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot**

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä "yhteisö",

sekä

SVEITSIN VALALIITTO, jäljempänä "Sveitsi",

jäljempänä "sopimuspuolet",

OTTAVAT HUOMIOON, että yhteisö on Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelman täytäntöönpanosta 15 päivänä marraskuuta 2006 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä (EY) N:o 1718/2006 ⁽¹⁾, jäljempänä "Media 2007 -ohjelman perustamispäätös", perustanut Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelman,

OTTAVAT HUOMIOON, että Media 2007 -ohjelman perustamispäätöksen 8 artiklan mukaisesti rajatylittäviä televisiolähetyksiä koskevan Euroopan neuvoston yleissopimuksen osapuolina olevat kolmannet maat, jotka eivät ole ETA-sopimuksen osapuolina olevia Efta-maita eivätkä Euroopan unionin ehdokasmaita, voivat tietyin ehdoin osallistua ohjelmiin lisämäärärahojen perusteella asianomaisten osapuolten välillä tehtävissä sopimuksissa määrättävien menettelyjen mukaisesti,

OTTAVAT HUOMIOON, että edellä mainitun säännöksen mukaisesti tällaiset kolmannet maat voivat osallistua ohjelmaan sen jälkeen, kun on tarkastettu, että niiden lainsäädäntö on asianomaisen yhteisön säännösten mukainen,

OTTAVAT HUOMIOON, että Sveitsi osallistui Media Plus- ja Media-koulutus-ohjelmiin, jotka päättyivät 31 päivänä joulukuuta 2006,

OTTAVAT HUOMIOON, että Sveitsi on sitoutunut täydentämään sääntelykehystään siten, että vaadittu yhteensopivuus yhteisön säännösten kanssa varmistetaan; näin ollen Sveitsi täyttää Media 2007 ohjelman perustamispäätöksen 8 artiklassa säädetyt osallistumisen ehdot siitä päivästä lähtien, jona tämä sopimus tulee voimaan,

OTTAVAT HUOMIOON erityisesti sen, että yhteisön ja Sveitsin välinen yhteistyö Media 2007 -ohjelmalle vahvistettujen tavoitteiden saavuttamiseksi yhteisöä ja Sveitsiä koskevien rajatylittävän yhteistyön toimien yhteydessä on omiaan rikastuttamaan ohjelman täytäntöön panemiseksi toteutettavien eri toimien vaikutusta ja vahvistamaan alalla toimivien henkilöiden pätevyyden tasoa yhteisössä ja Sveitsissä,

OTTAVAT HUOMIOON, että on sopimuspuolten yhteisen edun mukaista kehittää Euroopan audiovisuaalista ohjelmatuotantoa entistä laajemman yhteistyön puitteissa,

OTTAVAT HUOMIOON, että sopimuspuolet odottavat näin ollen voivansa hyötyä molemminpuolisesti Sveitsin osallistumisesta Media 2007 -ohjelmaan,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

⁽¹⁾ EUVL L 327, 24.11.2006, s. 12.

1 artikla**Kohde**

Tällä sopimuksella luodun, yhteisön ja Sveitsin välisen yhteistyön tavoitteena on Sveitsin osallistuminen kaikkiin Media 2007 -ohjelman toimiin. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä, tämä tapahtuu ottamalla asianmukaisesti huomioon Media 2007 -ohjelman perustamispäätöksessä säädetyt tavoitteet, ehdot, menettelyt ja määräajat.

2 artikla**Säätelykehysten yhteensopivuus**

Jotta Sveitsi kykenee täyttämään Media 2007 -ohjelman perustamispäätöksessä säädetyt osallistumisehdot tämän sopimuksen voimaantulopäivänä, se toteuttaa liitteessä I esitetyt toimenpiteet, joiden tarkoituksena on täydentää Sveitsin säätelykehystä, jotta varmistetaan vaadittu yhteensopivuus yhteisön säännösten kanssa.

3 artikla**Osallistumisehdot**

Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä:

- 1) Sveitsiläisten organisaatioiden ja yksityishenkilöiden osallistumiseen sovelletaan kunkin toimintamuodon osalta samoja ehtoja kuin yhteisön jäsenvaltioiden organisaatioihin ja yksityishenkilöihin.
- 2) Sveitsiläisten laitosten, organisaatioiden ja yksityishenkilöiden osallistumiseen sovelletaan asiaan liittyviä Media 2007 -ohjelman perustamispäätöksen säännöksiä.
- 3) Ohjelman yhteisöulottuvuuden varmistamiseksi on hankkeissa ja toimissa, jotka edellyttävät eurooppalaista kumppanuutta, oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea. Muilla hankkeilla ja toimilla on oltava selvä eurooppalainen ja yhteisöulottuvuus.

4 artikla**Menettelyt**

1. Sveitsin laitosten, organisaatioiden ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisehdot täyttäviin yhteisön jäsenvaltioiden laitoksiin, organisaatioihin ja yksityishenkilöihin.
2. Media 2007 -ohjelman perustamispäätöksen asiaa koskevien säännösten mukaisesti Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä "komissio", voi ottaa huomioon sveitsiläisiä asiantuntijoita nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.

3. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytetään jotain yhteisön virallisista kielistä.

5 artikla**Kansalliset rakenteet**

1. Sveitsi ottaa käyttöön asianmukaiset kansallisen tason rakenteet ja menettelyt sekä toteuttaa muut tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen Media 2007 -ohjelman täytäntöönpanon yhteensovittamisen ja organisoinnin kansallisella tasolla Media 2007 ohjelman perustamispäätöksen asiaa koskevien säännösten mukaisesti. Sveitsi sitoutuu erityisesti perustamaan Media Desk -yhteyspisteen yhteistyössä komission kanssa.
2. Ohjelmasta voidaan myöntää rahoitustukea Media Desk -yhteyspisteen toimintaa varten enintään 50 prosenttia tämän toiminnan kokonaistalousarviosta.

6 artikla**Rahoitusta koskevat määräykset**

Kattaakseen Media 2007 -ohjelmaan osallistumisestaan aiheutuvat kustannukset Sveitsi maksaa vuosittain Euroopan unionin yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden liitteessä II määrättyjen ehtojen mukaisesti.

7 artikla**Varainhoidon valvonta**

Media 2007 -ohjelman sveitsiläisiin osanottajiin sovellettavat varainhoidon valvontaa koskevat säännöt on määrätty liitteessä III.

8 artikla**Sekakomitea**

1. Perustetaan sekakomitea.
2. Sekakomitea koostuu yhteisön edustajista ja Sveitsin edustajista. Se tekee päätöksensä yksimielisesti.
3. Sekakomitea vastaa tämän sopimuksen hallinnoinnista ja asianmukaisesta täytäntöönpanosta.
4. Kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä sopimuspuolet vaihtavat tietoja ja järjestävät sekakomiteassa neuvotteluja tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvasta toiminnasta ja siihen liittyvistä rahoitusnäkökohdista.

5. Sekakomitea kokoontuu kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä keskustelemaan tämän sopimuksen asianmukaisesta täytäntöönpanosta. Se vahvistaa työjärjestyksensä ja voi muodostaa työryhmiä avustamaan sekakomiteaa sen tehtävissä.

6. Sopimuspuolet voivat antaa sekakomitean ratkaistavaksi tämän sopimuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyvät erimielisyydet. Sekakomitea voi ratkaista erimielisyyden, ja sille on toimitettava kaikki merkitykselliset tiedot, joilla voi olla merkitystä tilanteen yksityiskohtaiselle tarkastelulle tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi. Tätä varten sekakomitea tarkastelee kaikkia mahdollisuuksia tämän sopimuksen moitteettoman soveltamisen jatkamiseksi.

7. Sekakomitea tarkastelee määrääjain uudelleen tämän sopimuksen liitteitä. Sekakomitea voi kumman tahansa sopimuspuolen ehdotuksesta päättää muuttaa niitä.

9 artikla

Seuranta, arviointi ja kertomukset

Sveitsin osallistumista Media 2007 -ohjelmaan seurataan jatkuvasti yhteisön ja Sveitsin kumppanuuden puitteissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisön vastuuta ohjelman seurannasta ja arvioinnista Media 2007 -ohjelman perustamispäätöksen asianomaisten säännösten nojalla. Sveitsi toimittaa komissiolle kertomuksen tältä osin toteuttamistaan kansallisista toimenpiteistä avustaakseen sitä Media 2007 -ohjelman soveltamisesta saatua kokemusta koskevien kertomusten laatimisessa. Se osallistuu kaikkiin muihin erityisiin toimiin, joita yhteisö ehdottaa tätä varten.

10 artikla

Liitteet

Liitteet I, II ja III ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

11 artikla

Alueellinen soveltamisala

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin, sekä Sveitsin alueeseen.

12 artikla

Voimassaolo ja irtisanominen

1. Tämä sopimus tehdään Media 2007 -ohjelman voimassaoloajaksi.

2. Jos yhteisö perustaa uuden monivuotisen ohjelman Euroopan audiovisuaalialan tukemiseksi, tämän sopimuksen voimassaoloa voidaan jatkaa tai se voidaan neuvotella uudelleen yhdessä sovituin ehdoin.

3. Yhteisö tai Sveitsi voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla päätökstään toiselle osapuolelle. Sopimus lakkaa olemasta voimassa 12 kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä sopimuksen päättyessä, jatketaan siihen asti kun ne on saatu päätökseen tässä sopimuksessa määrättyjen ehtojen mukaisesti. Sopimuspuolet sopivat yhdessä sopimuksen irtisanomisen muista mahdollisista seurauksista.

13 artikla

Voimaantulo ja väliaikainen soveltaminen

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet menettelyjensä saattamisesta päätökseen. Sitä sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä syyskuuta 2007.

14 artikla

Kielet

Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Съставено в Брюксел на единадесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el once de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne jedenáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den ellefte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am elften Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu üheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις ένδεκα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the eleventh day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le onze octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì undici ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada vienpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio vienuoliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-hetedik év október havának tizenegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħdax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgħa.

Gedaan te Brussel, de elfde oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia jedenastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em onze de Outubro de dois mil e sete.

Încheiat la Bruxelles, unsprezece octombrie două mii șapte.

V Bruseli jedenásteho októbra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne enajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä yhdentenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den elfte oktober tjugohundrasju.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suíza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā
Šveicarijos Konfederācijas vardu
a Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

LIITE I

1 artikla

Televisiolähetysten vastaanottamista ja edelleen lähettämistä koskeva vapaus

1. Sveitsi varmistaa yhteisön jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvien televisiolähetysten vastaanottamisen ja edelleen lähettämisen vapauden alueellaan, sellaisena kuin tämä vapaus määritellään televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 3 päivänä lokakuuta 1989 annetussa neuvoston direktiivissä 89/552/ETY⁽¹⁾, jäljempänä 'Televisio ilman rajoja -direktiivi', seuraavalla tavalla:

Sveitsillä on oikeus

- a) keskeyttää sellaisen yhteisön jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvan televisiolähetystoiminnan harjoittajan lähetysten edelleen lähettäminen, joka on rikkonut ilmiselvästi, törkeästi ja vakavasti alaikäisten ja ihmisarvon suojelua koskevia sääntöjä, joista on säädetty Televisio ilman rajoja -direktiivin 22 ja 22 a artiklassa;
- b) toteuttaa toimia sellaista yhteisön jäsenvaltion alueelle sijoittautunutta televisiolähetystoiminnan harjoittajaa vastaan, jonka toiminta kohdistuu kokonaan tai pääasiallisesti Sveitsin alueeseen, jos sijoittautumisen tarkoitus on ollut välttää sääntöjä, joita sovellettaisiin tähän televisiolähetystoiminnan harjoittajaan, jos se olisi sijoittautunut Sveitsin alueelle. Näitä edellytyksiä tulkitaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiaankuuluvan oikeuskäytännön mukaisesti.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa toimia toteutetaan sen jälkeen kun asiasta on vaihdettu näkemyksiä tällä sopimuksella perustetussa sekakomiteassa.

2 artikla

Erityistä yhteiskunnallista merkitystä omaavat tapahtumat

1. Sveitsi varmistaa, että sen lainkäyttövaltaan kuuluvat lähetystoiminnan harjoittajat eivät käytä yhteisön jäsenvaltion antamaan luetteloon sisältyviä erityistä merkitystä omaavia tapahtumia koskevia yksinoikeuksiaan tavalla, joka estää Televisio ilman rajoja -direktiivin 3 a artiklassa tarkoitettua tavalla merkittävää osaa kyseisen jäsenvaltion yleisöstä seuraamasta näitä tapahtumia.

2. Sveitsi ilmoittaa Televisio ilman rajoja -direktiivin 3 a artiklan säännösten mukaisesti Euroopan komissiolle tältä osin toteuttamistaan tai kaavailemistaan toimenpiteistä.

3 artikla

Eurooppalaisten teosten tuotannon ja levityksen edistäminen

Eurooppalaisten teosten tuotannon ja levityksen edistämisessä sovelletaan eurooppalaisen teoksen määritelmää sellaisena kuin se on Televisio ilman rajoja -direktiivin 6 artiklassa.

4 artikla

Siirtymämääräykset

Tämän liitteen 1 artiklaa sovelletaan 30 päivästä marraskuuta 2009.

Ennen 30 päivää marraskuuta 2009 sovelletaan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen audiovisuaalialaa koskevan, ehdot Sveitsin valaliiton osallistumiselle yhteisön Media Plus- ja Media-koulutus-ohjelmiin vahvistavan 26 päivänä lokakuuta 2004 tehdyn sopimuksen⁽²⁾ liitteessä II olevan 1 artiklan määräyksiä.

⁽¹⁾ EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 97/36/EY (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60).

⁽²⁾ EUVL L 90, 28.3.2006, s. 22.

LIITE II

SVEITSIN RAHOITUSOSUUS MEDIA 2007 -OHJELMAAN

1. Voidakseen osallistua Media 2007 -ohjelmaan Sveitsi maksaa Euroopan unionin talousarvioon seuraavan rahoitusosuuden (euroina):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Toimintaan ja erityisesti Sveitsin rahoitusosuuden hallinnointiin sovelletaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annettua komission asetusta (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ⁽²⁾.
3. Komissio korvaa Sveitsin edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka liittyvät heidän osallistumiseensa ohjelman täytäntöönpanoon liittyviin komission järjestämiin kokouksiin, samoin perustein ja samoja voimassa olevia menettelyjä noudattaen kuin yhteisön jäsenvaltioiden asiantuntijoiden kustannukset.
4. Tämän sopimuksen väliaikaisen soveltamisen alettua ja kunkin sen jälkeisen vuoden alussa komissio pyytää Sveitsiä maksamaan sen rahoitusosuutta ohjelman talousarviossa vastaavat varat tämän sopimuksen mukaisesti. Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.
5. Sveitsi maksaa rahoitusosuutensa 1 päivään huhtikuuta mennessä, jos komissio lähettää maksupyynnön ennen 1 päivää maaliskuuta, tai viimeistään 30 päivän kuluttua maksupyynnöstä, jos komissio lähettää sen myöhemmin. Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Sveitsi maksaa korkoa maksamatta olevalle määrälle eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 3,5 prosenttiyksiköllä.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1995/2006 (EUVL L 390, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 478/2007 (EUVL L 111, 28.4.2007, s. 13).

LIITE III

MEDIA 2007 -OHJELMAN SVEITSILÄISIÄ OSANOTTAJIA KOSKEVA VARAINHOIDON VALVONTA**1 artikla****Suora viestintä**

Komissio on suoraan yhteydessä Sveitsiin sijoittautuneisiin ohjelman osanottajiin ja niiden alihankkijoihin. Nämä voivat toimittaa suoraan komissiolle asiaan liittyvät tiedot ja aineistot, jotka ne ovat velvollisia toimittamaan niiden välineiden, joihin tässä sopimuksessa viitataan, sekä niiden täytäntöön panemiseksi tehtyjen sopimusten perusteella.

2 artikla**Tarkastukset**

1. Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ja asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 sekä muiden tässä sopimuksessa tarkoitettujen määräysten mukaisesti avustussopimuksia, jotka tehdään Sveitsiin sijoittautuneiden ohjelman osanottajien kanssa, koskevilla päätöksissä voidaan määrätä, että komission virkamiehet tai muut komission valtuuttamat henkilöt voivat milloin tahansa suorittaa osanottajien tai niiden alihankkijoiden toimitiloissa tieteellisiä, rahoitukseen liittyviä, teknisiä tai muita tarkastuksia.

2. Tarkastusten suorittamiseksi komission virkamiehillä ja muilla komission valtuuttamilla henkilöillä on oltava asianmukaiset mahdollisuudet tutustua toimipaikkoihin, työkohteisiin ja asiakirjoihin sekä kaikkiin, myös sähköisessä muodossa oleviin, tietoihin. Tämä oikeus on nimenomaisesti todettava sopimuksissa, jotka tehdään tässä sopimuksessa tarkoitettujen välineiden täytäntöön panemiseksi.

3. Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimella on samat oikeudet kuin komissiolla.

4. Tarkastuksia voidaan tehdä ohjelman tai tämän sopimuksen voimassaolon päätyttyä asianomaisissa sopimuksissa vahvistettujen ehtojen mukaisesti.

5. Sveitsin valtiontalouden tarkastusvirastolle (Contrôle fédéral des finances) ilmoitetaan ennakolta Sveitsissä suoritettavista tarkastuksista. Ilmoittaminen ei kuitenkaan ole oikeudellinen edellytys tällaisten tarkastusten suorittamiselle.

3 artikla**Paikan päällä tehtävät tarkastukset**

1. Tämän sopimuksen puitteissa komissiolla (ja Euroopan petostentorjuntavirastolla, OLAFilla) on valtuudet suorittaa Sveitsissä paikan päällä tarkastuksia ja todentamisia Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2185/96 ⁽¹⁾ säädettyjen ehtojen mukaisesti.

2. Komissio valmistelee paikan päällä tehtävät tarkastukset ja todentamiset sekä toteuttaa ne yhdessä Sveitsin valtiontalouden tarkastusviraston tai muiden sen nimeämien Sveitsin toimivaltaisten viranomaisten kanssa, joille on ilmoitettava hyvissä ajoin tarkastusten ja todentamisten kohde, tavoite ja oikeusperusta, jotta ne voivat antaa kaiken tarvittavan avun. Tätä varten Sveitsin toimivaltaisten viranomaisten virkailijat voivat osallistua paikan päällä tehtäviin tarkastuksiin ja todentamisiin.

3. Jos asiasta vastaavat Sveitsin viranomaiset niin haluavat, ne voivat suorittaa paikan päällä tehtävät tarkastukset ja todentamiset yhdessä komission kanssa.

4. Jos Media 2007 -ohjelman osanottajat vastustavat paikan päällä suoritettavaa tarkastuksia tai todentamisia, Sveitsin viranomaisten on tarjottava kansallisten säännöstensä mukaisesti komission tarkastajille tarvittavaa apua, jotta nämä voivat suorittaa paikan päällä tehtäviä tarkastuksia ja todentamisia koskevat tehtävänsä.

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

5. Komissio ilmoittaa mahdollisimman pian Sveitsin valtiontalouden tarkastusvirastolle kaikki väärinkäytöksiä koskevat tosiseikat ja epäilyt, jotka ovat tulleet sen tietoon sen suoritettaessa paikan päällä tarkastuksia tai todentamisia. Komission on aina ilmoitettava edellä mainituille viranomaiselle tällaisten tarkastusten ja todentamisten tulokset.

4 artikla

Tiedotus ja kuuleminen

1. Tämän liitteen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi Sveitsin ja yhteisön toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat säännöllisesti tietoja ja järjestävät kuulemisia jommankumman niin pyytäessä.

2. Sveitsin toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat komissiolle viipymättä kaikki tietoonsa tulleet seikat, jotka antavat aihetta epäillä, että tässä sopimuksessa tarkoitettujen välineiden täytäntöön panemiseksi tehtyjen sopimusten tekemiseen ja täytäntöönpanoon liittyy väärinkäytöksiä.

5 artikla

Luottamuksellisuus

Kaikki tämän liitteen nojalla toimitetut ja saadut tiedot, niiden muodosta riippumatta, kuuluvat ammattisalaisuuden piiriin ja niillä on sama tietosuoja, joka vastaaville tiedoille on säädetty Sveitsin lainsäädännössä ja yhteisön toimielimiin sovellettavissa vastaavissa säännöksissä. Tällaisia tietoja ei saa antaa muille kuin niille yhteisön toimielimissä, jäsenvaltioissa tai Sveitsissä oleville henkilöille, joiden tehtävät edellyttävät niiden tuntemista, ja niitä saa käyttää vain sopimuspuolten taloudellisten etujen tehokkaan suojaamisen varmistamiseksi.

6 artikla

Hallinnolliset toimenpiteet ja seuraamukset

Rajoittamatta Sveitsin rikoslain soveltamista komissio voi määrätä hallinnollisia toimenpiteitä ja seuraamuksia asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002, asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 sekä Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽¹⁾ mukaisesti.

7 artikla

Perintä ja täytäntöönpano

Komission tämän sopimuksen puitteissa ja Media 2007 -ohjelman nojalla tekemät päätökset, joilla asetetaan maksuvollisuus jollekin muulle oikeussubjektille kuin valtiolle, ovat Sveitsissä täytäntöönpanokelpoisia. Täytäntöönpanomääräyksen antaa Sveitsin hallituksen nimeämä viranomainen, joka ei tarkasta muuta kuin asiakirjan aitouden ja joka ilmoittaa asiasta viipymättä komissiolle. Täytäntöönpanoon sovelletaan Sveitsin menettelysääntöjä. Täytäntöönpanomääräyksen muodostavan päätöksen laillisuutta valvoo Euroopan yhteisöjen tuomioistuin. Euroopan yhteisöjen tuomioistui-
men ja ensimmäisen asteen tuomioistuimen välityslausekkeen nojalla antamat tuomiot ovat täytäntöönpanokelpoisia samoin ehdoin.

⁽¹⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1233/2007 (EUVL L 279, 23.10.2007, s. 10).

PÄÄTÖSASIAKIRJA

EUROOPAN YHTEISÖN

ja

SVEITSIN VALALIITON,

valtuuskunnat, jotka

ovat kokoontuneet Brysselissä yhdenentoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän allekirjoittamaan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen, audiovisuaalialaa koskevan sopimuksen, jossa määrätään Sveitsin valaliiton osallistumista yhteisön media 2007 -ohjelmaan koskevat ehdot, ovat hyväksyneet seuraavat yhteiset julistukset, jotka on liitetty tähän päätösasiakirjaan:

Sopimuspuolten yhteinen julistus molemminpuoliseen etuun pyrkivästä vuoropuhelusta audiovisuaalipolitiikan alalla

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen mukauttamisesta uuteen yhteisön direktiiviin.

Ne ovat ottaneet huomioon myös seuraavat tähän päätösasiakirjaan liitetyt julistukset:

Neuvoston julistus Sveitsin osallistumisesta komiteoiden työhön

Neuvoston julistus sopimuksen liitteestä I.

Съставено в Брюксел на единадесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el once de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne jedenáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den ellefte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am elften Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu üheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις ένδεκα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the eleventh day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le onze octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì undici ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada vienpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio vienuoliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-hetedik év október havának tizenegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħdax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgħa.

Gedaan te Brussel, de elfde oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia jedenastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em onze de Outubro de dois mil e sete.

Încheiat la Bruxelles, unsprezece octombrie două mii șapte.

V Bruseli jedenásteho októbra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne enajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä yhdenentoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den elfte oktober tjugohundrasju.

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunitá Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā
Šveicarijos Konfederācijas vardu
a Svájci Államszövetség részéről
Ghall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederația Elvețiană
Za švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
På Schweiziska edsförbundets vägnar

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS MOLEMMINPUOLISEEN ETUUN PYRKIVÄSTÄ VUOROPUHELUSTA AUDIOVISUAALIPOLITIIKAN ALALLA

Osapuolet ilmoittavat, että sopimuksen asianmukaisen täytäntöönpanon takaamiseksi ja yhteistyöhengen vahvistamiseksi audiovisuaalipolitiikkaan liittyvissä asioissa on molemminpuolisen edun mukaista käydä näitä kysymyksiä koskevaa vuoropuhelua. Osapuolet julistavat, että tätä vuoropuhelua käydään niin sopimuksella perustetussa sekakomiteassa kuin muissa yhteyksissä, aina kun se osoittautuu tarkoituksenmukaiseksi ja tarpeelliseksi. Osapuolet julistavat, että Sveitsin edustajat voidaan tämän mukaisesti kutsua televisioitointia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun direktiivin 89/552/ETY muuttamisesta 30 päivänä kesäkuuta 1997 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 97/36/EY⁽¹⁾ perustetun yhteyskomitean kokousten yhteydessä pidettäviin kokouksiin.

⁽¹⁾ EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60.

SOPIMUSPUOLTEN YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN MUKAUTTAMISESTA UUTEEN YHTEISÖN DIREKTIIVIIN

Osapuolet julistavat, että kun uusi direktiivi annetaan neuvoston direktiivin 89/552/ETY muuttamisesta annettavaa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä koskevan komission ehdotuksen (KOM(2005) 646 lopullinen) pohjalta, sekakomitea päättää, että liitteessä I olevassa 1 artiklassa oleva viittaus neuvoston direktiiviin 89/552/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, päivitetään viittaukseksi edellä mainittuun uuteen direktiiviin.

NEUVOSTON JULISTUS SVEITSIN OSALLISTUMISESTA KOMITEOIDEN TYÖHÖN

Neuvosto hyväksyy sen, että Sveitsin edustajat osallistuvat tarkkailijoina Sveitsiä koskevien asioiden osalta Media-ohjelman komiteoiden ja asiantuntijaryhmien kokouksiin. Sveitsin edustajat eivät ole läsnä näiden komiteoiden ja asiantuntijaryhmien äänestyksissä.

NEUVOSTON JULISTUS SOPIMUKSEN LIITTEESTÄ I

Sopimuksen moitteettoman toiminnan mahdollistamiseksi

- i) Sveitsin lainkäyttövallan alaisuuteen kuuluville televisiolähetysille myönnetään lähetysten vastaanottamisen ja edelleenlähettämisen vapautta koskevaa Sveitsin sitoumusta vastaavalla tavalla sama kohtelu, jota Sveitsi soveltaa yhteisön jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisuuteen kuuluville televisiolähetysiin tämän liitteen 1 artiklan mukaisesti;
- ii) Sveitsin antamaa sitoutumista helpottaa niitä toimenpiteitä koskevien säännösten soveltamista, joita jäsenvaltiot toteuttavat varmistaakseen yhteiskunnallisesti erityisen merkittävien tapahtumien lähettämisen, vastaavasti taataan Sveitsin tämän osalta toteuttamille tai suunnitteleuille toimenpiteille sama kohtelu kuin Televisio ilman rajoja -direktiivin 3 a artiklassa tarkoitetuille jäsenvaltioiden toimenpiteille.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä marraskuuta 2007,

tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suoja-toimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyn päätöksen 2007/554/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5533)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/746/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

menpiteiden vahvistamiseksi, jotka kyseinen jäsenvaltio oli toteuttanut neuvoston direktiivin 2003/85/EY mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/ETY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/85/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 60 artiklan 2 kohdan ja 62 artiklan 1 ja 3 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Isossa-Britanniassa hiljattain todettujen suu- ja sorkkautitapausten seurauksena komissio teki 9 päivänä elokuuta 2007 päätöksen 2007/554/EY tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suoja-toimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa⁽⁴⁾ niiden suu- ja sorkkataudin torjuntatoi-

- (2) Päätöksessä 2007/554/EY säädetään säännöistä, jotka koskevat sellaisten turvallisten tuotteiden lähettämistä Isossa-Britanniassa sijaitsevilta kyseisen päätöksen liitteessä I luetelluilta suuren riskin alueilta tai liitteessä II luetelluilta vähäisen riskin alueilta, jäljempänä 'rajoitusalueet', jotka on joko tuotettu ennen kuin rajoitukset tulivat voimaan Yhdistyneessä kuningaskunnassa rajoitusalueiden ulkopuolelta peräisin olevista raaka-aineista tai joille on tehty käsittely, joka on osoittautunut tehokkaaksi mahdollisen suu- ja sorkkatautiviruksen inaktivoimiseksi.

- (3) Komissio vahvisti päätöksellä 2007/554/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2007/664/EY, säännöt tiettyjen lihaluokkien lähettämiseksi tietyiltä näin muutetun päätöksen 2007/554/EY liitteessä III luetelluilta alueilta, joilla ei ole kirjattu yhtään suu- ja sorkkatautitaipautta vähintään 90 vuorokauteen ennen teurastusta ja jotka täyttävät tietyt erityisedellytykset.

- (4) Yhdistyneen kuningaskunnan eläntätilanteen kehittymisen perusteella päätöstä 2007/554/EY muutettiin päätöksellä 2007/709/EY ja päätöksen 2007/554/EY liite III korvattiin sen alueen laajentamiseksi, jolta tuoreen lihan vienti on sallittu, ja kyseisen päätöksen soveltamisaikaa jatkettiin 15 päivään joulukuuta 2007.

- (5) Yhdistynyt kuningaskunta on nyt määrittänyt suu- ja sorkkatautiriskialueen, joka on noin 150 km taudinpurkauksen ympärillä ja johon sovelletaan tehostettua seuranta- ja vahvistamiseksi, ettei suu- ja sorkkatautivirustartuntaa esiinny kyseisessä jäsenvaltiossa. Siihen eivät sisälly alueet, jotka on tällä hetkellä lueteltu päätöksen 2007/554/EY liitteessä III. Tämä 150 kilometrin alue olisi mainittava suuren riskin alueena kyseisen päätöksen liitteessä I sen jälkeen, kun aluejako on suoritettu määrittelemällä liitteessä II luetellut alueet eri alueiksi kuin "Iso-Britannia".

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/41/EY (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 33), oikaisu (EUVL L 195, 2.6.2004, s. 12).

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

⁽⁴⁾ EUVL L 210, 10.8.2007, s. 36. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/709/EY (EUVL L 287, 1.11.2007, s. 29).

(6) Päätöksen 2007/554/EY liitteissä I ja II olevia rajoitus-alueiden luetteloita on tarpeen muuttaa, jotta liitteessä II luetelluilta alueilta voidaan sallia sellaisten eläinperäisten tuotteiden lähettäminen kuin liha, lihavalmisteet, maito, maitotuotteet ja muut eläintuotteet siten, että säilytetään samalla suojelun korkea taso, kun otetaan huomioon elävien eläinten sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden lähettämistä koskeva kielto koko Iso-Britanniasta, myös liitteessä I ja liitteessä II luetelluilta alueilta.

(7) Lisäksi selkeyden ja johdonmukaisuuden vuoksi on aiheellista korjata alkioihin liittyvät puutteet 6 artiklassa sekä täsmentää 7 artiklan sanamuotoa lääkkeiden osalta.

(8) Sen jälkeen, kun valvontavyöhykkeellä saatettiin tyydyttävien tuloksin päätökseen kliininen ja serologinen seuranta sen vahvistamiseksi, ettei suu- ja sorkkatautivirustartuntaa esiinny, Yhdistynyt kuningaskunta kumosi toimenpiteet, jotka se oli pannut täytäntöön vahvistettuja taudinpurkauksia ympäröivällä suojavyöhykkeellä 5 päivänä marraskuuta 2007 direktiivin 2003/85/EY 44 artiklan mukaisesti.

(9) Direktiivin 2003/85/EY 60 artiklassa säädetään, että jäsenvaltion suu- ja sorkkataudista ja suu- ja sorkkatautitartunnasta vapaa asema palautetaan vasta sitten, kun tietyt kyseisessä direktiivissä säädetyt toimenpiteet on saatettu päätökseen ja vähintään kolme kuukautta on kulu- nut suu- ja sorkkataudin viimeisestä rekisteröidystä taudinpurkauksesta ja mainitun direktiivin säännösten mukaisesti on vahvistettu, ettei suu- ja sorkkatautivirustartuntaa esiinny.

(10) Lisäksi kyseisen direktiivin 62 artiklassa sallitaan taudista vapaan aseman palauttamiseen tähtäävien toimenpiteiden muuttaminen ja säilytetään ainoastaan elävien eläinten siirtoa koskevat rajoitukset. Näin ollen on aiheellista soveltaa elävien eläinten sekä niiden siemennesteen, munasolujen ja alkioiden siirtoa koskevia päätöksen 2007/554/EY säännöksiä, kunnes direktiivin 2003/85/EY 60 artiklan asiaa koskevat edellytykset ovat täyttyneet.

(11) Päätöksen 2007/554/EY soveltamisaikaa olisi siten jatkettava 31 päivään joulukuuta 2007, jolloin on kulunut kolme kuukautta viimeisen, 30 päivänä syyskuuta 2007 rekisteröidyn taudinpurkauksen jälkeen suoritettua alustavan puhdistuksen ja desinfioinnin loppuun saattamisesta. Samalla olisi säädettävä tiettyjen eläinperäisiä tuotteita koskevien rajoitusten soveltamisajan rajaamisesta ennakoidulla tavalla 15 päivään joulukuuta 2007.

(12) Päätöstä 2007/554/EY olisi sen vuoksi muutettava.

(13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviket- ketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2007/554/EY seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan 8, 9 ja 10 kohta seuraavasti:

”8. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset saavat sallia elävien naud- an-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten ja muiden elävien sorkkaeläinten kuljetuksen liitteessä II luetelluilta alueilta sijaitsevilta tiloilta liitteessä I luetelluilla alueilla sijaitseville tiloille tai teurastamoihin.

9. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset saavat sallia elävien naud- an-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten ja muiden elävien sorkkaeläinten kuljetuksen liitteessä I luetelluilta alueilta sijaitsevilta tiloilta suoraan tai enintään yhden keräyskeskuksen kautta virallisessa valvon- nassa liitteessä II luetelluilla alueilla sijaitseviin nimettyihin teurastamoihin.

10. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset saavat sallia elävien naud- an-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten ja muiden elävien sorkkaeläinten kuljetuksen liitteessä I luetelluilta alueilta sijaitsevilta tiloilta suoraan ja virallisessa valvonnassa liitteessä II luetelluilla alueilla sijaitseville nimetyille tiloille ilman, että eläimet joutuvat koske- tuksiin terveydentilaltaan heikompien eläinten kanssa edel- lyttäen, että

a) eläimissä ei todettu mitään suu- ja sorkkataudin kliinisiä oireita juuri ennen lastausta suoritettussa tarkastuksessa, ja

i) niille on negatiivisin tuloksin tehty suu- ja sorkka- tautiviruksen vasta-ainetesti verinäytteestä, joka on otettu enintään 10 vuorokautta ennen kuljetuspäi- vää; tai

ii) ne tulevat tilalta, jolla on negatiivisin tuloksin tehty serologinen tutkimus näytteenottomenettelyllä, jolla voidaan varmistaa luotettavuustasoksi vähintään 95 prosenttia suu- ja sorkkataudin viiden prosentin esiintyvyydellä; tai

iii) ne tulevat liitteessä III mainitulla alueella sijaitsevalta tilalta ja täyttävät seuraavat vaatimukset:

— eläimiä on kasvatettu vähintään 90 vuorokauden ajan tai, jos ne ovat alle 90 päivän ikäisiä, syntymästään asti tiloilla, jotka sijaitsevat liitteessä III olevissa sarakkeissa 1, 2 ja 3 määritetyillä alueilla, joilla ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautitapauksia ainakaan kyseisenä ajanjaksona;

— eläimet ovat kuljetusta edeltäneiden 21 vuorokauden ajan olleet toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen valvonnassa yhdellä ainoalla tilalla, jonka ympärillä ei ainakaan 10 kilometrin säteellä ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia ainakaan 30:n lastauspäivää edeltävän vuorokauden aikana;

— suu- ja sorkkataudille alttiiden lajien eläimiä ei ole tuotu toisessa luetelmakohdassa tarkoitettulle tilalle lastaamista edeltäneiden 21 vuorokauden aikana lukuun ottamatta sikoja, jotka tulevat hankintatilalta, joka täyttää toisessa luetelmakohdassa säädetyt vaatimukset, missä tapauksessa tämä aika voidaan lyhentää seitsemään vuorokauteen;

iv) ne ovat eläviä siansukuisia eläimiä, joita siirretään jalostuspyramidin puitteissa tiloilta, jotka toimivaltaisen viranomaisen on hyväksynyt tämän päätöksen täytäntöönpanoa varten ja joiden ympärillä ei ainakaan 10 kilometrin säteellä ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia ainakaan 30:n lastauspäivää edeltävän vuorokauden aikana.”

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Liha

1. Tässä artiklassa ’lihalla’ tarkoitetaan ’tuoretta lihaa’, ’jauhelihaa’, ’mekaanisesti erotettua lihaa’ ja ’raakalihavalmisteita’ sellaisina kuin ne on määritelty asetuksen (EY) N:o 853/2004 liitteessä I olevassa 1.10, 1.13, 1.14 ja 1.15 kohdassa.

2. Yhdistynyt kuningaskunta ei saa lähettää naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisten eläinten tai muiden sorkkaeläinten lihaa, jos se tulee tai on saatu liitteessä I luetelluilta alueilta peräisin olevista eläimistä.

3. Tuotteet, joiden lähettäminen Yhdistyneestä kuningaskunnasta ei ole sallittua tämän päätöksen mukaisesti, on merkittävä direktiivin 2002/99/EY 4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan tai päätöksen 2001/304/EY mukaisesti.

4. Edellä 2 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta lihaan, jossa on asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevassa I jaksossa olevan III luvun mukainen terveystarkastusmerkintä edellyttäen, että

a) liha on merkitty selkeästi ja se on tuotantopäivämäärästä lähtien kuljetettu ja varastoitettu erillään lihasta, jonka lähettäminen liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolelle ei ole tämän päätöksen mukaisesti sallittua;

b) liha täyttää jonkin seuraavista vaatimuksista:

i) se on saatu ennen 15 päivää heinäkuuta 2007; tai

ii) se on peräisin eläimistä, joita on kasvatettu vähintään 90 vuorokauden ajan ennen teurastuspäivää tai, jos ne ovat alle 90 päivän ikäisiä, syntymästään asti, ja teurastettu liitteissä I ja II lueteltujen alueiden ulkopuolella, tai jos kyseessä on suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvien luonnonvaraisten riistaeläinten liha, jäljempänä ’luonnonvaraiset riistaeläimet’, lopetettu kyseisten alueiden ulkopuolella; tai

iii) se täyttää c, d ja e alakohdassa ja 6 kohdassa esitetyt edellytykset;

c) liha on saatu kotieläiminä pidetyistä sorkka- ja kavioeläimistä tai suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvista tarhatsuista riistaeläimistä, jäljempänä ’tarhatut riistaeläimet’, kuten kunkin liharyhmän osalta täsmennetään liitteessä III olevissa asiaan liittyvissä sarakkeissa 4–7, ja se täyttää seuraavat edellytykset:

i) eläimiä on kasvatettu vähintään 90 vuorokauden ajan ennen teurastusta tai, jos ne ovat alle 90 päivän ikäisiä, syntymästään asti tiloilla, jotka sijaitsevat liitteessä III olevissa sarakkeissa 1, 2 ja 3 määritetyillä alueilla, joilla ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautitapauksia ainakaan kyseisenä ajanjaksona;

ii) eläimet ovat olleet teurastamoon kuljettamista edeltäneiden 21 vuorokauden ajan tai, jos kyseessä ovat tarhatut riistaeläimet, tilalla tapahtuneeseen teurastukseen asti toimivaltaisten eläinlääkintäviranomaisen valvonnassa yhdellä ainoalla tilalla, jonka ympärillä ei ainakaan 10 kilometrin säteellä ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia ainakaan 30:n lastauspäivää edeltävän vuorokauden aikana;

iii) suu- ja sorkkataudille alttiiden lajien eläimiä ei ole tuotu ii alakohdassa tarkoitettulle tilalle lastaamista edeltäneiden 21 vuorokauden aikana tai, jos kyseessä ovat tarhatut riistaeläimet, ennen tilalla tapahtunutta teurastusta, lukuun ottamatta siansukuisia eläimiä, jotka tulevat hankintatilalta, joka täyttää ii alakohdassa säädetty edellytykset, missä tapauksessa tämä aika voidaan lyhentää seitsemään vuorokauteen;

Toimivaltainen viranomainen voi kuitenkin sallia suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvien eläinten tuonnin edellä ii alakohdassa tarkoitettu tilalle, kunhan eläimet täyttävät i ja ii alakohdassa annetut edellytykset ja kun

— ne ovat peräisin tilalta, jonne ei ole tuotu suu- ja sorkkataudille alttiiden lajien eläimiä niiden 21 vuorokauden aikana, jotka edeltävät ii alakohdassa tarkoitettulle tilalle kuljetusta, lukuun ottamatta siansukuisia eläimiä, jotka tulevat hankintatilalta, jolloin 21 vuorokauden jakso voidaan lyhentää seitsemään vuorokauteen; tai

— niille on negatiivisin tuloksin tehty suu- ja sorkkatautiviruksen vasta-ainetesti verinäytteestä, joka on otettu enintään 10 vuorokautta ennen ii alakohdassa tarkoitettulle tilalle kuljettamista; tai

— ne tulevat tilalta, jolla on negatiivisin tuloksin tehty serologinen tutkimus näytteenottomenettelyllä, jolla voidaan varmistaa luotettavuustasoksi vähintään 95 prosenttia suu- ja sorkkataudin viiden prosentin esiintyvyydellä;

iv) eläimet tai, jos kyseessä ovat tilalla teurastetut tarhatut riistaeläimet, ruhot on kuljetettu ii alakohdassa tarkoitettulta tilalta virallisessa valvonnassa nimettyyn teurastamoon kuljetusvälineissä, jotka on puhdistettu ja desinfioitu ennen lastaamista;

v) eläimet on teurastettu alle vuorokauden kuluessa niiden teurastamoon saapumisesta erillään sellaisista eläimistä, joiden lihan lähettäminen liitteessä I luetellulta alueelta ei ole sallittua;

d) kyse on tuoreesta lihasta, jonka kohdalla on plusmerkki liitteessä III olevassa sarakkeessa 8 ja joka on saatu sellaisista luonnonvaraisista riistaeläimistä, jotka on lopetettu alueilla, joilla ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautitapauksia vähintään 90 vuorokauden ajan ennen lopettamispäivää ja jotka sijaitsevat vähintään 20 kilometrin etäisyydellä alueista, joita ei ole määritelty liitteessä III olevissa sarakkeissa 1, 2 ja 3;

e) edellä olevassa c ja d alakohdassa tarkoitettun lihan on lisäksi täytettävä seuraavat edellytykset:

i) Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen saa sallia tällaisen lihan lähettämisen ainoastaan, jos edellä c alakohdan iv alakohdassa tarkoitettut eläimet on kuljetettu teurastamoon ilman yhteyttä tiloille, jotka sijaitsevat alueilla, joita ei ole mainittu liitteen III sarakkeissa 1, 2 ja 3;

ii) liha on aina merkittävä selkeästi, ja se on pidettävä käsittelyn, varastoinnin ja kuljetuksen ajan erillään lihasta, jonka lähettäminen liitteessä I luetellulta alueelta ei ole sallittua;

iii) virkaeläinlääkärin lähettävässä teurastamossa tekemän post mortem -tarkastuksen aikana tai, kun on kyse c alakohdan ii alakohdassa tarkoitettusta tarhatujen riistaeläinten teurastuksesta tilalla tai luonnonvaraisesta riistasta riistankäsittelylaitoksessa, ei todettu mitään suu- ja sorkkataudin kliinisiä oireita tai post mortem -näyttöä;

iv) liha on ollut e alakohdan iii alakohdassa tarkoitetuissa teurastamoissa tai laitoksissa tai tarkoitetuilla tiloilla vähintään vuorokauden c ja d alakohdassa tarkoitettujen eläinten post mortem -tarkastuksen jälkeen;

v) kaikki muu lihan valmistaminen lähetettäväksi liitteessä I luetellun alueen ulkopuolelle on keskeytettävä,

- jos e alakohdan iii alakohdassa tarkoitettussa teurastamossa tai laitoksessa tai tarkoitettulla tilalla on diagnosoitu suu- ja sorkkatauti, siihen asti, kun kaikki niissä olevat eläimet on teurastettu, kaikki liha ja kuolleet eläimet on viety pois ja kun vähintään vuorokausi on kulunut mainitun laitoksen tai tilan virkaeläinlääkärin valvonnassa tapahtuneen täydellisen puhdistuksen ja desinfioinnin loppuun saattamisesta, ja
 - jos samassa laitoksessa teurastetaan suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvia eläimiä, jotka tulevat liitteessä I luetelluilta alueilta ja jotka eivät täytä 4 kohdan c tai d alakohdassa annettuja edellytyksiä, siihen asti, kunnes kaikki tällaiset eläimet on teurastettu ja teurastamon, tilan tai laitoksen puhdistus ja desinfiointi on saatettu loppuun virkaeläinlääkärin valvonnassa;
- vi) eläinlääkintäalan keskusviranomaisten on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo teurastamoista, tiloista ja laitoksista, jotka ne ovat hyväksyneet c, d ja e alakohdan soveltamiseksi.
5. Toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on valvottava 3 ja 4 kohdassa säädettyjen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa.
6. Tämän artiklan 2 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolella kasvatetuista naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisista eläimistä tai muista sorkkaeläimistä saatuu tuoreeseen lihaan, jos eläimet on kuljetettu 1 artiklan 2 ja 3 kohdan säännöksistä poiketen virallisessa valvonnassa – ilman kosketusta liitteessä I luetelluilla alueilla sijaitseviin tiloihin – suoraan teurastamoon, joka sijaitsee liitteessä I luetelluilla alueilla, välitöntä teurastusta varten edellyttäen, että tällainen tuore liha täyttää seuraavat edellytykset:
- a) kaikessa tällaisessa tuoreessa lihassa on oltava asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevassa I jaksossa olevan III luvun mukainen terveystarkistus;
 - b) teurastamo
 - ii) keskeyttää kaiken muun lihan valmistamisen lähetettäväksi liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolelle, jos samassa teurastamossa teurastetaan liitteessä I luetelluilla alueilla sijaitsevilta tiloilta peräisin olevia suu- ja sorkkataudille alttiita eläimiä, siihen asti, kunnes kaikki tällaiset eläimet on teurastettu ja teurastamon puhdistus ja desinfiointi on saatettu loppuun virkaeläinlääkärin valvonnassa;
 - c) tuore liha on merkitty selkeästi, ja se pidetään kuljetuksen ja varastoinnin ajan erillään lihasta, jonka lähettämisen Yhdistyneen kuningaskunnan ulkopuolelle ei ole sallittua.
- Toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on valvottava ensimmäisessä alakohdassa säädettyjen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa.
- Eläinlääkintäalan keskusviranomaisten on toimitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille luettelo laitoksista, jotka ne ovat hyväksyneet tämän kohdan soveltamiseksi.
7. Edellä 2 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta tuoreeseen lihaan, joka on saatu liitteessä I luetelluilla alueilla sijaitsevista lihanleikkaamoista seuraavin edellytyksin:
- a) lihanleikkaamossa käsitellään samana päivänä ainoastaan 4 kohdan b alakohdassa ja 6 kohdassa kuvatun kaltaista tuoretta lihaa. Tilat puhdistetaan ja desinfioidaan aina, kun on käsitelty lihaa, joka ei täytä näitä vaatimuksia;
 - b) kaikessa tällaisessa lihassa on oltava asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevassa I jaksossa olevan III luvun mukainen terveystarkistus;
 - c) lihanleikkaamo toimii tiukan eläinlääkinnällisen valvonnan alaisena;
 - d) tuore liha on merkittävä selkeästi, ja se on pidettävä kuljetuksen ja varastoinnin ajan erillään lihasta, jonka lähettäminen liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolelle ei ole sallittua.
- Toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on valvottava ensimmäisessä alakohdassa säädettyjen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa.

Eläinlääkintäalan keskusviranomaisten on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo laitoksista, jotka ne ovat hyväksyneet tämän kohdan soveltamiseksi.

8. Yhdistyneestä kuningaskunnasta muihin jäsenvaltioihin lähetettävän lihan mukana on seurattava virallinen todistus, jossa on oltava seuraava merkintä:

”Tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojaustoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa 9 päivänä elokuuta 2007 tehdyn komission päätöksen 2007/554/EY mukaista lihaa.”

3) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta lihavalmisteisiin, joissa on asetuksen (EY) N:o 854/2004 liitteessä I olevassa I jaksossa olevan III luvun mukainen terveystarkastusmerkintä edellyttäen, että kyseiset lihavalmisteet

a) on merkitty selkeästi ja ne on tuotantopäivästä lähtien kuljetettu ja varastoitu erillään lihavalmisteista, joiden lähettäminen liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolelle ei ole tämän päätöksen mukaisesti sallittua;

b) täyttävät jonkin seuraavista vaatimuksista:

i) ne on valmistettu 2 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ja 6 kohdassa kuvatusta lihasta, tai

ii) ne on käsitelty ainakin jollakin direktiivin 2002/99/EY liitteessä III olevassa 1 osassa säädetyllä suu- ja sorkkatautia koskevalla käsittelyllä.

Toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen on valvottava ensimmäisessä alakohdassa säädettyjen edellytysten noudattamista eläinlääkintäalan keskusviranomaisten alaisuudessa.

Eläinlääkintäalan keskusviranomaisten on toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo laitoksista, jotka ne ovat hyväksyneet tämän kohdan soveltamiseksi.”

4) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta

a) siemennesteeseen, munasoluihin ja alkioihin, jotka on tuotettu ennen 15 päivää heinäkuuta 2007;

b) Yhdistyneeseen kuningaskuntaan direktiiveissä 88/407/ETY, 89/556/ETY, 90/429/ETY tai 92/65/ETY säädettyjen edellytysten mukaisesti tuotuihin nautaeläinten pakastettuun siemennesteeseen ja pakastettuihin alkioihin, sikaeläinten pakastettuun siemennesteeseen sekä lammas- ja vuohieläinten pakastettuun siemennesteeseen ja pakastettuihin alkioihin, joiden varastointi ja kuljetus on Yhdistyneeseen kuningaskuntaan saapumisen jälkeen tapahtunut erillään sellaisista siemennesteestä, munasoluista ja alkiosta, joiden lähettäminen ei 1 kohdan mukaisesti ole sallittua;

c) pakastettuun naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisien eläinten siemennesteeseen ja alkioihin, joita on säilytetty vähintään 90 vuorokautta ennen keruupäivää ja keruun aikana liitteessä II luetelluilla alueilla tai jotka on siirretty liitteessä II luetelluille alueille liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolelta 90 vuorokautta ennen keruupäivää ja

i) joita on ennen lähetystä säilytetty hyväksytyissä olosuhteissa vähintään 30 vuorokauden ajan; ja

ii) jotka on saatu luovuttajaeläimiltä, jotka ovat keskukissa tai tiloilla,

— jotka ovat olleet suu- ja sorkkataudista vapaita vähintään 90 vuorokautta ennen siemennesteen tai alkioiden keruupäivää ja vähintään 30 vuorokautta keruupäivän jälkeen; ja

— jotka sijaitsevat alueella, jonka ympärillä ei vähintään 10 kilometrin säteellä ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia vähintään 30 vuorokautteen ennen keruupäivää.

Eläinlääkintäalan keskusviranomaisten on ennen a, b ja c alakohdassa tarkoitettua siemennesteen tai tarkoitettujen alkioiden lähettämistä toimitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle luettelo keskuksista ja ryhmistä, jotka ne ovat hyväksyneet tämän kohdan soveltamiseksi.”

5) Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta vuotiin ja nahkoihin,

- a) jotka on tuotettu Yhdistyneessä kuningaskunnassa ennen 15 päivää heinäkuuta 2007; tai
- b) jotka ovat asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä VIII olevan VI luvun A osan 2 kohdan c tai d alakohdan mukaisia; tai
- c) jotka on tuotettu liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolella asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 säädettyjen edellytysten mukaisesti ja jotka on sen jälkeen, kun ne on tuotu liitteessä I luetelluille alueille, varastoitu ja kuljetettu erillään vuodista ja nahoista, joiden lähettäminen ei 1 kohdan mukaisesti ole sallittua; tai
- d) jotka on tuotettu teurastamossa teurastetuista eläimistä tai tilalla teurastetuista tarhatuista riistaeläimistä tai lopetetuista luonnonvaraisista riistaeläimistä, lihan tuotantoa varten 2 artiklan 4 kohdan b alakohdan tai 2 artiklan 6 kohdan mukaisesti.
- Käsitellyt vuodat ja nahat on pidettävä erillään käsittelemättömistä vuodista ja nahoista.”
- 6) Korvataan 8 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:
- ”a) eläintuotteisiin
- i) joille on tehty lämpökäsittely
- ilmatiiviisti suljetussa säiliössä, Fo-arvo vähintään 3,00, tai
- siten, että sisälämpötila on käsittelyn aikana vähintään 70 °C; tai
- ii) jotka on tuotettu liitteessä I lueteltujen alueiden ulkopuolella asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 säädettyjen edellytysten mukaisesti ja jotka on sen jälkeen, kun ne on tuotu liitteessä I luetelluille alueille, varastoitu ja kuljetettu erillään eläintuotteista, joita ei 1 kohdan mukaisesti ole sallittua lähettää; tai
- iii) jotka on tuotettu teurastamossa teurastetuista eläimistä tai tilalla teurastetuista tarhatuista riistaeläimistä tai lopetetuista luonnonvaraisista riistaeläimistä, lihan tuotantoa varten 2 artiklan 4 kohdan b alakohdan tai 2 artiklan 6 kohdan mukaisesti, ja
- ovat asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä VIII olevan II luvun A osan 1 kohdan vaatimusten mukaisia, ja
- varastoitu ja kuljetettu erillään eläintuotteista, joita ei tämän artiklan 1 kohdan ja 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti ole sallittua lähettää.”
- 7) Korvataan 8 artiklan 7 kohta seuraavasti:
- ”7. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, 2 kohdan i ja j alakohdassa mainittujen tuotteiden osalta riittää, että mukana seuraavassa kaupallisessa asiakirjassa mainitaan, että tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi *in vitro* -analyysissä, laboratorioreagensseina, lääkkeinä tai lääkinnällisinä laitteina edellyttäen, että tuotteisiin on merkitty selkeästi merkintä 'ainoastaan *in vitro* -analyysiin' tai 'ainoastaan laboratoriotarkoitukseen', tai 'lääkkeitä' tai 'lääkinnällisiä laitteita’.”
- 8) Korvataan 9 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:
- ”2. Kun kyseessä ovat vähittäismyyntiin loppukuluttajalle tarkoitetut tuotteet, Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia, että eläintuotteista koostuvien yhtenäisten erien, joiden sisältämät tuotteet soveltuvat kaikki lähetettäväksi tämän päätöksen mukaisesti, mukana seuraa kaupallinen asiakirja, jonka liitteenä on jäljennös virkaeläinlääkärin myöntämästä todistuksesta, jossa vahvistetaan,”
- 9) Korvataan 17 artikla seuraavasti:
- ”Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2007.
- Lähettämistä koskevia 2, 3, 4, 5, 7 ja 8 artiklassa säädettyjä kieltoja sekä 9 ja 11 artiklassa annettuja, kyseisiin kieltoihin liittyviä säännöksiä ja 14 artiklan säännöksiä sovelletaan kuitenkin 15 päivään joulukuuta 2007.”
- 10) Korvataan liitteet I, II ja III tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Täytäntöönpano

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaa soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi. Niiden on ilmoitettava niistä viipymättä komissiolle.

3 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2007.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

Seuraavat Yhdistyneen kuningaskunnan alueet:

1	2	3
RYHMÄ	ADNS	Hallintoyksikkö
Englanti	41	Bracknell Forest
	42	Brighton and Hove
	49	City of Southampton
	56	Luton
	57	Medway
	59	Milton Keynes
	63	Reading
	66	Slough
	67	Southend-on-Sea
	70	Swindon
	72	Thurrock
	75	West Berkshire
	76	Windsor and Maidenhead
	77	Wokingham
	135	City of Portsmouth
	137	Bedfordshire County
	138	Buckinghamshire County
	139	Cambridgeshire County
	145	East Sussex County
	146	Essex County
	147	Gloucestershire County
	148	Hampshire County
	149	Hertfordshire County
	150	Kent
	155	Northamptonshire County
	158	Oxfordshire County
	163	Surrey
	164	Warwickshire County
	165	West Sussex County
	166	Wiltshire County
	168	London

LIITE II

Seuraavat Yhdistyneen kuningaskunnan alueet:

1	2	3
RYHMÄ	ADNS	Hallintoyksikkö
Skotlannin saaret	131	Shetland Islands
	123	Orkney Islands
	124	NA H-Eileanan An Iar
Skotlanti	121	Highland
	122	Moray
	126	Aberdeenshire
	128	Aberdeen City
	79	Angus
	81	Dundee City
	80	Clackmannanshire
	90	Perth & Kinross
	127	Fife
	85	Falkirk
	88	Midlothian
	96	West Lothian
	129	City of Edinburgh
	130	East Lothian
	92	Scottish Borders
	94	Stirling
	125	Argyll and Bute
	83	East Dunbartonshire
	84	East Renfrewshire
	86	City of Glasgow
	87	Inverclyde
	89	North Lanarkshire
	91	Renfrewshire
	93	South Lanarkshire
	95	West Dunbartonshire
	82	East Ayrshire
	132	North Ayrshire
	133	South Ayrshire
	134	Dumfries & Galloway
Englanti	141	Cumbria
	169	Northumberland
	10	Gateshead
	16	Newcastle upon Tyne
	17	North Tyneside
	26	South Tyneside
	29	Sunderland
	144	Durham
	52	Darlington
	55	Hartlepool
	58	Middlesbrough
	64	Redcar and Cleveland
	69	Stockton-on-Tees
	151	Lancashire
	38	Blackburn with Darwen
	39	Blackpool

1	2	3
RYHMÄ	ADNS	Hallintoyksikkö
	176 177 78	North Yorkshire excluding Selby Selby District York
	53 45 60 61	East Riding of Yorkshire City of Kingston upon Hull North East Lincolnshire North Lincolnshire
	32 11 6 4 13	West Yorkshire consisting of Wakefield District Kirklees District Calderdale District Bradford Leeds
	1 8 20 24	South Yorkshire consisting of Barnsley District Doncaster District Rotherham District Sheffield District
	30 18 19 5 3 21 31 15 27 34	Greater Manchester consisting of Tameside District Oldham District Rochdale District Bury District Bolton District Salford District Trafford District Manchester District Stockport District Wigan District
	12 14 23 28 74	Merseyside consisting of Knowsley District Liverpool District Sefton District St. Helens District Warrington
	140 54 35	Cheshire County Halton Wirral District
	142 44	Derbyshire County City of Derby
	157 47	Nottinghamshire County City of Nottingham
	153	Lincolnshire
	159 71	Shropshire Telford and Wrekin
	161 50	Staffordshire County City of Stoke-on-Trent
	170 73 136	Devon County Torbay Plymouth
	171	Cornwall County
	143	Dorset County
	62	Poole

1	2	3
RYHMÄ	ADNS	Hallintoyksikkö
	40	Bournemouth
	160	Somerset County
	120	North Somerset
	37	Bath and North East Somerset
	43	City of Bristol
	68	South Gloucestershire
	51	Herefordshire County
	167	Worcestershire County
	9	Dudley District
	2	Birmingham District
	22	Sandwell District
	36	Wolverhampton District
	33	Walsall District
	25	Solihull District
	7	Coventry District
	152	Leicestershire County
	46	City of Leicester
	65	Rutland
	48	City of Peterborough
	154	Norfolk County
	162	Suffolk County
	172	Isles of Scilly
	114	Isle of Wight
Wales	115	Sir Ynys Mon — Isle of Anglesey
	116	Gwynedd
	103	Conwy
	108	Sir Ddinbych-Denbigshir
	111	Sir Y Fflint-Flintshire
	113	Wrecsam-Wrexham
	173	North Powys
	174	South Powys
	118	Sir Ceredigion-Ceredigion
	110	Sir Gaerfyrddin-Carmarthen
	119	Sir Benfro-Pembrokeshire
	97	Abertawe-Swansea
	102	Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot
	105	Pen-y-Bont Ar Ogwr — Bridgend
	107	Rhondda/Cynon/Taf
	99	Bro Morgannwg — The Vale of Glamorgan
	98	Bleanau Gwent
	112	Tor-Faen — Tor Faen
	101	Casnewydd — Newport
	104	Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil
	100	Caerffili — Caerphilly
	117	Caerdydd — Cardiff
	109	Sir Fynwy — Monmouthshire

LIITE III

Seuraavilla liitteessä I luetelluilla alueilla on sama asema kuin liitteessä III luetelluilla alueilla:

1	2	3	4	5	6	7	8
RYHMÄ	ADNS	Hallintoyksikkö	B	S/G	P	FG	WG
Englanti	42	Brighton and Hove	+	+	+	+	
	56	Luton	+	+	+	+	
	57	Medway	+	+	+	+	
	59	Milton Keynes	+	+	+	+	
	67	Southend-on Sea	+	+	+	+	
	72	Thurrock	+	+	+	+	
	75	West Berkshire	+	+	+	+	
	137	Bedfordshire	+	+	+	+	
	145	East Sussex County	+	+	+	+	
	146	Essex County	+	+	+	+	
	149	Hertfordshire County	+	+	+	+	
	150	Kent	+	+	+	+	
	158	Oxfordshire County	+	+	+	+	
	166	Wiltshire County	+	+	+	+	
	147	Gloucestershire County	+	+	+	+	
	139	Cambridgeshire County	+	+	+	+	
	155	Northamptonshire County	+	+	+	+	
	164	Warwickshire County	+	+	+	+	
	70	Swindon	+	+	+	+	

ADNS = Animal Disease Notification System Code (Eläintautien ilmoitusjärjestelmän koodi) (päätös 2005/176/EY)

B = naudanliha

S/G = lampaan- ja vuohenliha [lammas- ja vuohieläinten liha]

P = sianliha [siansukuisten eläinten liha]

FG = suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvat tarhatut riistaeläimet

WG = suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvat luonnonvaraiset riistaeläimet

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 19 päivänä marraskuuta 2007,****sertifiointimenettelyjen tunnustamisesta organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 761/2001 9 artiklan mukaisesti ja päätöksen 97/264/EY kumoamisesta***(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 5291)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)***(2007/747/EY)*

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä) 19 päivänä maaliskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 761/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on määritellyt tarkistettuja kansainvälisiä standardeja ja eurooppalaisia akkreditointivaatimuksia sertifiointielimille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 761/2001 9 artiklan vaatimukset. Komission olisi siksi tunnustettava nämä standardit ja akkreditointivaatimukset.
- (2) Varmentamisen menettelyjen tunnustamisesta teollisuusyritysten vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1836/93 12 artiklan mukaisesti 16 päivänä huhtikuuta 1997 tehdyllä komission päätöksellä 97/264/EY ⁽²⁾ tunnustettuja standardeja ja akkreditointivaatimuksia ei enää käytetä, joten päätös 97/264/EY olisi kumottava.
- (3) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 761/2001 14 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 761/2001 9 artiklan soveltamiseksi komissio tunnustaa seuraavat sertifiointielimiä koskevat standardit ja akkreditointivaatimukset:

- 1) Itävallan lainsäädännössä: ympäristöasioiden hallinnasta annetun lain (UMG BGBl. I Nr.96/2001) versio, jota sovelletaan

ympäristötodentajaorganisaatioihin ja yksittäisiin ympäristötodentajiin;

- 2) Saksan lainsäädännössä: Saksan liittotasavallan ympäristöstä, luonnonsuojelusta ja ydinturvallisuudesta vastaavan ministeriön sekä valtiovarainministeriön syyskuussa 1996 antamat ohjeet ympäristöjärjestelmien (EMS) sertifiointielinten akkreditoinnista ja ympäristöjärjestelmien sertifiointimenettelyistä, jotka ympäristötodentamiskomitea on hyväksynyt Saksan ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmästä annetun lain (Umweltauditgesetz) 21 artiklan mukaisesti;
- 3) eurooppalaisten akkreditointielinten yhteistyöjärjestön (EA) hyväksymiin ja julkaisemiin vastaaviin ohjeisiin perustuvat akkreditointivaatimukset, jotka koskevat ISO 14001:2004 -standardin mukaisia sertifiointielimiä, jotka on akkreditoitu jomman kumman seuraavan standardin mukaisesti:
 - a) ISO/IEC 17021:2006 (Vaatimustenmukaisuuden arviointi – Vaatimukset johtamisjärjestelmiä auditoiduille ja sertifioiduille elimille);
 - b) ISO/IEC:n Opas 66:1999 (Yleisvaatimukset ympäristöjärjestelmien (EMS) arviointia ja sertifiointia/rekisteröintiä harjoittaville elimille) 15 päivään syyskuuta 2008 saakka.

2 artikla

Kumotaan päätös 97/264/EY.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2007.

Komission puolesta

Stavros DIMAS

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 114, 24.4.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 104, 22.4.1997, s. 35.

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2007/748/YUTP,

hyväksytty 19 päivänä marraskuuta 2007,

**Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon
muuttamisesta ja jatkamisesta hyväksytyn yhteisen toiminnan 2007/87/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan, 18 artiklan 5 kohdan ja 23 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 7 päivänä helmikuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/87/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Neuvosto teki 18 päivänä kesäkuuta 2007 päätöksen 2007/427/YUTP ⁽²⁾ Miroslav Lajčákin nimittämistä Euroopan unionin erityisedustajaksi Bosnia ja Hertsegovinaan.
- (3) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea hyväksyi 19 päivänä joulukuuta 2006 suositukset optimaalisen koordinoinnin ja johdonmukaisuuden saavuttamiseksi tilanteissa, joissa vähintään kaksi EU:n toimijaa toimii kriisinhallinnan alalla aktiivisesti samassa maassa, erityisesti siten, että tiivistetään EU:n joukkojen komentajan ja EU:n erityisedustajan sekä vastaavasti EU:n joukkojen komentajan ja EU:n poliisioperaation johtajan välisiä neuvotte-luja.
- (4) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä kesäkuuta 2007 edellä mainitut suositukset Euroopan unionin sotilasoperaation (ALTHEA) osalta.
- (5) Neuvosto hyväksyi 19 päivänä marraskuuta 2007 Euroopan unionin poliisioperaatiota (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa koskevan yhteisen toiminnan 2007/749/YUTP ⁽³⁾, jossa otetaan huomioon muun muassa neuvoston 28 päivänä kesäkuuta 2007 hyväksymä EU:n siviilikriisinhallintaoperaatioita koskeva uusi johtamisjärjestely.

- (6) Bosnia ja Hertsegovinassa toimivan Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantoa olisi muutettava EU:n siviilikriisinhallintaoperaatioita koskevan uuden johtamisjärjestelyn mukaisesti ottaen huomioon hänen tehtävänsä ALTHEA-operaatioissa neuvoston 18 päivänä kesäkuuta 2007 hyväksymien suositusten mukaisesti.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Muutetaan yhteinen toiminta 2007/87/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

Toimeksianto

Näiden EU:n Bosnia ja Hertsegovinaa koskevan politiikan tavoitteiden saavuttamiseksi Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiantona on:

- a) tarjota EU:n neuvoja ja välitysapua poliittisessa prosessissa;
- b) edistää EU:n toiminnan yleistä poliittista koordinointia Bosnia ja Hertsegovinassa;
- c) antaa paikallista poliittista ohjausta Euroopan unionin toimille järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi ja edistää niiden sovittamista yhteen, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta Euroopan unionin poliisioperaation (EUPM) keskeiseen tehtävään kyseisten toimien poliisinäkökoh-tien koordinoinnissa ja EU-joukkojen (ALTHEA) sotilaal-lisiin johtamisjärjestelyihin;
- d) rajoittamatta sotilaallisia johtamisjärjestelyjä antaa EU:n joukkojen komentajalle poliittisia ohjeita sotilasasioissa, joilla on paikallista poliittista ulottuvuutta, erityisesti arkaluonteisissa operaatioissa, suhteissa paikallisiin viran-omaisiin sekä suhteissa paikallisiin joukkoviestimiin;

⁽¹⁾ EUVL L 35, 8.2.2007, s. 35.

⁽²⁾ EUVL L 159, 20.6.2007, s. 63.

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 40.

- e) kuulla EU:n joukkojen komentajaa ennen kuin ryhdytään sellaisiin poliittisiin toimiin, joilla voi olla vaikutusta turvallisuustilanteeseen;
- f) kuulla EUPM:n johtajaa ennen kuin ryhdytään sellaisiin poliittisiin toimiin, joilla voi olla vaikutusta poliisi- ja turvallisuustilanteeseen;
- g) auttaa lujittamaan EU:n sisäistä koordinoitua ja EU:n toimien johdonmukaisuutta Bosnia ja Hertsegovinassa muun muassa järjestämällä kokouksia EU:n edustustojen päälliköille ja osallistumalla, itse tai edustettuna, heidän säännöllisiin kokouksiinsa, toimimalla kaikista paikalla olevista EU:n toimijoista koostuvan koordinoitiryhmän puheenjohtajana EU:n toimien täytäntöönpanon koordinoimiseksi sekä antamalla EU:n toimijoille ohjausta suhteissa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisiin;
- h) varmistaa EU:n toimien johdonmukaisuus yleisöön nähden. Euroopan unionin erityisedustajan tiedottajan on oltava tärkein EU:n yhteyspiste Bosnia ja Hertsegovinan tiedotusvälineille yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan / Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaan (YUTP/ETPP) liittyvissä asioissa;
- i) valvoa kaikkea oikeusvaltion alaan kuuluvaa toimintaa ja antaa tässä yhteydessä tarvittaessa neuvoja korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille sekä komissiolle;
- j) antaa paikallisen tason poliittisia ohjeita EUPM:n johtajalle. Euroopan unionin erityisedustaja ja siviilioperaation komentaja kuulevat toisiaan tarvittaessa;
- k) tukea poliisin rakenneuudistuksen valmistelua ja täytäntöönpanoa osana kansainvälisen yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisten laajempaa oikeusvaltion kehittämiseen tähtäävää lähestymistapaa ja hyödyntäen tältä osin EUPM:n tarjoamaa poliisitoimen teknistä asiantuntemusta ja apua;
- l) tukea Bosnia ja Hertsegovinan rikosoikeusjärjestelmän ja poliisilaitoksen vuorovaikutussuhteen vahvistamista ja tehostamista tiiviissä yhteistyössä EUPM:n kanssa;
- m) siltä osin kuin on kyse Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osaston mukaisista toimista, Europol mukaan lukien, ja asiaan liittyvistä yhteisön toimista, antaa tarvittaessa neuvoja korkeana edustajana toimivalle pääsihteerille ja komissiolle ja osallistua paikallisella tasolla tarvittavaan koordinointiin;
- n) johdonmukaisuuden ja mahdollisten synergiaetujen varmistamiseksi antaa edelleen lausuntoja liittymistä valmistelevan tukivälineen painopisteistä;
- o) tukea tiiviissä yhteistyössä komission kanssa vahvistetun Euroopan unionin erityisedustajan toimiston suunnittelua korkean edustajan toimiston sulkemisen yhteydessä, muutosta koskevat yleisötiedotukseen liittyvät näkökohdat mukaan luettuina;
- p) edistää ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen kehittämistä ja vakiinnuttamista Bosnia ja Hertsegovinassa EU:n ihmisoikeuspolitiikan ja ihmisoikeuksia koskevien EU:n suuntaviivojen mukaisesti;
- q) olla yhteydessä asiaan liittyviin Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisiin saadakseen ne tekemään täyttä yhteistyötä entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen kanssa;
- r) antaa poliittista ohjausta ja helpottaa perustuslain uudistamista koskevaa prosessia;
- s) auttaa varmistamaan, että EU:n kaikki kentällä käytettävät välineet toimivat johdonmukaisella tavalla neuvoston asettamien poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi, sanotun kuitenkin vaikuttamatta johtamisjärjestelyihin.”
- 2) Poistetaan 8 artiklan 2 kohdan v alakohta.
- 2 artikla**
- Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.
- 3 artikla**
- Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2007.
- Neuvoston puolesta*
Puheenjohtaja
L. AMADO

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2007/749/YUTP,

hyväksytty 19 päivänä marraskuuta 2007,

Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan ja 25 artiklan kolmannen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 24 päivänä marraskuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/824/YUTP Euroopan unionin poliisioperaatiosta Bosnia ja Hertsegovinassa ⁽¹⁾. Yhteisen toiminnan voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2007.
- (2) Bosnia ja Hertsegovinan viranomaiset pyysivät 19 päivänä syyskuuta 2007 päivätyllä kirjeellä Euroopan unionia jatkamaan Euroopan unionin poliisioperaatiota (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa.
- (3) Korkeana edustajana toimiva pääsihteeri vastasi 22 päivänä lokakuuta 2007 päivätyllä kirjeellä myönteisesti Bosnian ja Hertsegovinan viranomaisten pyyntöön.
- (4) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä kesäkuuta 2007 EU:n siviilikriisinhallintaoperaatioiden johtamisjärjestelyä koskevat suuntaviivat, joissa muun muassa määrätään, että siviilioperaatiokomentaja toimii strategisen tason johtajana kaikkien siviilikriisinhallintaoperaatioiden suunnittelussa ja toteutuksessa poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean (PTK) poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena ja korkeana edustajana toimivan pääsihteerin yleisen toimivallan alaisuudessa. Lisäksi suuntaviivoissa määrätään, että neuvoston sihteeristöön perustetun siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran (CPCC) johtaja toimii kunkin siviilikriisinhallintaoperaation siviilioperaatiokomentajana.
- (5) Edellä mainittu johtamisjärjestely ei rajoita EUPM:n talousarvion toteuttamista koskevia operaation johtajan sopimusvelvoitteita komissiota kohtaan.

(6) EUPM:n toimeksianto pannaan täytäntöön tilanteessa, joka saattaa huonontua ja voi haitata Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 11 artiklassa vahvistettuja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteita.

(7) Neuvoston sihteeristöön perustettu valvontavoimavara (Watchkeeping Capability) olisi aktivoitava EUPM:ää varten,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Tehtävät

1. Jatketaan yhteisellä toiminnalla 2002/210/YUTP ⁽²⁾ perustettua ja yhteisellä toiminnalla 2005/824/YUTP jatkettua Euroopan unionin poliisioperaatiota (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa 1 päivästä tammikuuta 2008.

2. EUPM toimii 2 artiklassa esitetystä tehtävämäärittelyssä esitettyjen tavoitteiden ja muiden säännösten mukaisesti.

2 artikla

Tehtävämäärittely

Euroopan unionin Bosnia ja Hertsegovinassa olevan erityisedustajan (EUSR) kanssa koordinoiden ja hänen antamaa paikallisia oloja koskevaa poliittista ohjeistusta noudattaen sekä osana laajempaa oikeusvaltioperiaatteeseen liittyvää lähestymistapaa Bosnia ja Hertsegovinassa ja lähialueella EUPM pyrkii ohjauksen, valvonnan ja tarkastusten avulla perustamaan Bosnia ja Hertsegovinaan kestävä, ammattitaitoisen ja monikansallisen poliisiviranomaisen, joka toimii eurooppalaisten ja kansainvälisten normien mukaisesti.

Tämän poliisiviranomainen toimii niiden sitoumusten mukaisesti, jotka on annettu Euroopan unionin kanssa toteutettavan vakautus- ja assosiaatioprosessin yhteydessä, erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan ja poliisitoimen uudistamisen osalta.

⁽¹⁾ EUVL L 307, 25.11.2005, s. 55.

⁽²⁾ EUVL L 70, 13.3.2002, s. 1. Yhteinen toiminta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä toiminnalla 2005/143/YUTP (EUVL L 48, 19.2.2005, s. 46).

EUPM toimii Bosnia ja Hertsegovinan rauhaa koskevan yleisen puitesopimuksen liitteessä 11 mainittujen yleistavoitteiden mukaisesti, ja sen tavoitteita tuetaan Euroopan yhteisön välineiden avulla. EUPM jatkaa ETPP:n alaan kuuluvien järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaan liittyvien poliisitoimien koordinoinnin johtamista, tämän kuitenkin vaikuttamatta sovittuihin johtamisjärjestelyihin. EUPM avustaa paikallisia viranomaisia sekä vakavimpia rikoksia että järjestäytyneitä rikollisuutta koskevien tutkintatoimien suunnittelussa ja toteuttamisessa edistämällä koko rikosoikeusjärjestelmän toiminnan yleistä tehostamista ja parantamalla erityisesti poliisin ja syyttäjälaitoksen välisiä suhteita. EUPM auttaa yhdessä Euroopan komission kanssa Bosnia ja Hertsegovinan viranomaisia kartoittamaan jäljellä olevat poliisitoimen kehittämistä koskevat tarpeet, joihin voitaisiin puuttua yhteisön avun kautta.

3 artikla

Tarkistaminen

EUPM:n toimintaa voidaan mukauttaa tarpeen mukaan kuuden kuukauden välein tehtävissä tarkistuksissa, joiden on oltava operaation toiminta-ajatuksessa (CONOPS) ja operaatiosuunnitelmassa (OPLAN) määriteltyjen arviointiperusteiden mukaisia ja joissa on otettava huomioon poliisitoimen uudistamisen eteneminen.

4 artikla

Rakenne

1. EUPM:n rakenne on seuraava:

- a) Päämaja sijaitsee Sarajevossa, ja siihen kuuluu operaation johtaja sekä henkilöstöä operaatiosuunnitelman mukaisesti.
- b) Sivutoimipisteitä sijoitetaan ylemmille tasoille Bosnia ja Hertsegovinan eri poliisiyksiköihin, kuten valtion tiedustelu- ja suojeluvirastoon (State Investigation and Protection Agency), rajapoliisiin (BiH Border Police), Interpol/Europol-toimistoon, alueellisiin yhteisöihin, Public Security Centres-keskuksiin, kantoneihin ja Brckon alueelle.

2. Näitä osia käsitellään tarkemmin operaation toiminta-ajatuksessa ja operaatiosuunnitelmassa. Neuvosto hyväksyy toiminta-ajatuksen ja operaatiosuunnitelman.

5 artikla

Siviilioperaatiokomentaja

1. Siviilialan suunnittelu- ja toteutusvoimavaran (CPCC) johtaja toimii siviilioperaatiokomentajana EUPM:ssä.

2. Siviilioperaatiokomentaja vastaa PTK:n poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena ja korkeana edustajana toimivan pääsihteerin yleisen toimivallan alaisuudessa EUPM:n strategisen tason johtamisjärjestelystä.

3. Siviilioperaatiokomentaja vastaa siitä, että neuvoston ja PTK:n päätökset pannaan asianmukaisesti ja tehokkaasti täytäntöön, muun muassa antamalla tarvittaessa strategisen tason ohjeita operaation johtajalle.

4. Kaikki lähetetyn henkilöstön jäsenet pysyvät täysin asianomaisen lähettävävaltion viranomaisten tai EU:n toimielimen alaisina. Kansalliset viranomaiset siirtävät henkilöstöä, ryhmiä ja yksiköjä koskevan operatiivisen johtosuhteen (OPCON) siviilioperaatiokomentajalle.

5. Siviilioperaatiokomentajalla on kokonaisvastuu siitä, että EU:n huolellisuusvelvoite täytetään asianmukaisesti.

6. Siviilioperaatiokomentaja ja EU:n erityisedustaja kuulevat toisiaan tarvittaessa.

6 artikla

Operaation johtaja

1. Operaation johtaja vastaa EUPM:stä ja sen johtamisjärjestelystä operaatioalueella.

2. Operaation johtajalla on siviilioperaatiokomentajan hänelle osoittama vastuu osallistuvien valtioiden henkilöstön, ryhmien ja yksiköiden johtamisesta sekä hallinnollinen ja logistinen vastuu, johon kuuluu myös vastuu operaation käyttöön annetuista varoista, resursseista ja tiedoista.

3. Operaation johtaja antaa EUPM:n koko henkilöstölle ohjeet EUPM:n toteuttamiseksi operaatioalueella tehokkaalla tavalla ja vastaa operaation päivittäisestä hallinnoinnista ja sen toiminnan koordinoinnista siviilioperaatiokomentajan strategisen tason ohjeita noudattaen.

4. Operaation johtaja vastaa EUPM:n talousarvion täytäntöönpanosta. Tätä varten operaation johtaja allekirjoittaa sopimuksen komission kanssa.

5. Operaation johtaja vastaa henkilöstön kurinpidollisesta valvonnasta. Lähetetyn henkilöstön osalta asianomainen kansallinen tai EU:n viranomainen vastaa kurinpitotoimista.

6. Operaation johtaja edustaa EUPM:ää operaatioalueella ja varmistaa sen asianmukaisen näkyvyyden.

7. Operaation johtaja toimii tarvittaessa koordinoitusti muiden alueella olevien toimijoiden kanssa. Operaation johtaja saa EU:n erityisedustajalta paikallisia oloja koskevaa poliittista ohjeistusta, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta komentoketjuun.

7 artikla

EUPM:n henkilöstö

1. EUPM:n henkilöstön lukumäärä ja toimivaltuudet määritetään 2 artiklassa olevan tehtävänmäärittelyn ja 4 artiklassa esitetyn rakenteen mukaisesti.

2. Poliisihenkilöstö on jäsenvaltioiden lähettämää. Kukaan jäsenvaltio vastaa lähettämästään poliisihenkilöstöstä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin.

3. EUPM ottaa palvelukseen kansainvälistä siviilihenkilöstöä ja paikallista henkilöstöä sopimusperusteisesti tarpeen mukaan.

4. Jäsenvaltiot tai EU:n toimielimet voivat tarvittaessa myös lähettää kansainvälistä siviilihenkilöstöä vähintään vuodeksi. Kukaan jäsenvaltio tai EU:n toimielimet vastaavat lähettämästään henkilöstöstä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulukorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin.

5. Henkilöstön kaikkien jäsenten on hoidettava tehtävänsä ja toimittava EUPM:n edun mukaisesti. Koko henkilöstön on noudatettava neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY⁽¹⁾ määriteltyjä turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia, jäljempänä 'neuvoston turvallisuussäännöt'.

8 artikla

EUPM:n henkilöstön asema

1. Suoritetaan tarvittavat järjestelyt Euroopan unionin poliisioperaatiosta (EUPM) Bosnia ja Hertsegovinassa 4 päivänä lokakuuta 2002 EU:n sekä Bosnia ja Hertsegovinan välillä tehdyn sopimuksen voimaansaolon jatkamiseksi EUPM:n keston ajaksi.

2. Henkilöstön jäsenen lähettänyt jäsenvaltio tai EU:n toimielin vastaa tämän lähettämiseen liittyvien, asianomaisten esittä-

mien tai häntä koskevien vaatimusten ratkaisemisesta. Kyseinen jäsenvaltio tai EU:n toimielin huolehtii sellaisten menettelyjen vireillepanosta, joihin mahdollisesti ryhdytään lähetettyä henkilöä vastaan.

3. Kansainvälisen ja paikallisen sopimushenkilöstön työehdot sekä oikeudet ja velvollisuudet määritellään operaation johtajan/poliisikomentajan ja henkilöstön jäsenen välisissä sopimuksissa.

9 artikla

Komentoketju

1. EUPM:llä on kriisinhallintaoperaationa yhtenäinen komentoketju.

2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK) huolehtii neuvoston alaisuudessa operaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta.

3. Siviilioperaatiokomentaja toimii PTK:n poliittisen valvonnan ja strategisen johdon alaisena sekä korkeana edustajana toimivan pääsihteerin yleisen toimivallan alaisuudessa EUPM:n strategisen tason komentajana ja antaa siinä ominaisuudessa operaation johtajalle ohjeita, neuvoja ja teknistä tukea.

4. Siviilioperaatiokomentaja raportoi neuvostolle korkeana edustajana toimivan pääsihteerin kautta.

5. Operaation johtaja vastaa EUPM:n johtamisjärjestelystä operaatioalueella ja on suoraan vastuussa siviilioperaatiokomentajalle.

10 artikla

Poliittinen valvonta ja strateginen johto

1. PTK vastaa EUPM:n poliittisesta valvonnasta ja strategisesta johdosta neuvoston alaisuudessa. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan mukaisesti. Valtuutukseen sisältyy toimivalta muuttaa operaatiosuunnitelmaa. Siihen sisältyvät myös valtuudet tehdä myöhemmässä vaiheessa operaation johtajan nimitystä koskevia päätöksiä. EUPM:n tavoitteita ja sen päättämistä koskeva päätöksentekovalta kuuluu edelleen neuvostolle.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2007/438/EY (EUVL L 164, 26.6.2007, s. 24).

2. PTK raportoi neuvostolle säännöllisin väliajoin.

3. Siviilioperaatiokomentaja ja operaation johtaja raportoivat PTK:lle säännöllisin väliajoin ja aina tarvittaessa vastuualueisiinsa kuuluvista asioista.

11 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

1. Rajoittamatta unionin riippumattoman päätöksenteon ja unionin yhteisen toimielinjärjestelmän noudattamista kolmansia valtioita voidaan pyytää tekemään tarjouksia osallistumisesta EUPM:ään siltä pohjalta, että ne vastaavat lähettämiensä poliisiviranomaisten ja/tai lähettämänsä kansainvälisen siviilihenkilöstön lähettämisestä aiheutuvista kuluista kuten palkoista, kulkorvauksista sekä matkakuluista Bosnia ja Hertsegovinaan ja takaisin sekä osallistuvat tarvittaessa EUPM:n juokseviin kuluihin.

2. Kolmansilla valtioilla, jotka osallistuvat EUPM:ään, on operaation päivittäisessä toimeenpanossa samat oikeudet ja velvollisuudet kuin operaatioon osallistuvilla jäsenvaltioilla.

3. Neuvosto valtuuttaa täten PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistumista koskevien tarjousten hyväksymisestä ja perustamaan osanottajien komitean.

4. Kolmansien valtioiden osallistumista koskevat yksityiskohdaiset järjestelyt vahvistetaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti tehtävissä sopimuksissa.

12 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. Vuosien 2008 ja 2009 talousarviosta päätetään vuosittain.

2. EUPM:n menoja hallinnoidaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti kuitenkin siten, että ennakkomaksut eivät ole yhteisön omaisuutta. EUPM:n rahoitukseen osallistuvien kolmansien valtioiden sekä isäntämaan kansalaiset voivat osallistua sopimuksia koskevaan tarjouskilpailuun.

3. Operaation johtaja/poliisikomentaja raportoi komissiolle ja toimii tämän valvonnassa sopimuksensa puitteissa toteuttamiensa toimien osalta.

4. Rahoitusjärjestelyissä noudatetaan EUPM:n operatiivisia vaatimuksia.

5. Kulut ovat rahoituskelpoisia tämän yhteisen toiminnan voimaantulopäivästä alkaen.

13 artikla

Turvallisuus

1. Siviilioperaatiokomentaja ohjaa operaation johtajaa turvatoimien suunnittelussa ja vastaa siitä, että ne toteutetaan EUPM:n osalta asianmukaisesti ja tehokkaasti 5 ja 9 artiklan mukaisesti ja koordinoitusti neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikön kanssa.

2. Operaation johtaja vastaa EUPM:n turvallisuudesta ja varmistaa, että EUPM:ään sovellettavia turvallisuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia noudatetaan, ottaen huomioon Euroopan unionin politiikan, joka koskee Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla Euroopan unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta, ja sitä koskevat asiakirjat.

3. Operaation johtajaa avustaa johtava turvallisuuspäällikkö (Senior Mission Security Officer, SMSO), joka raportoi operaation johtajalle ja joka on myös läheisessä toiminnallisessa suhteessa neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikköön.

4. Operaation johtaja nimittää operaation neljään alueelliseen toimipisteeseen alueturvallisuuspäälliköitä, jotka SMSO:n alaisuudessa vastaavat EUPM:n kyseisen yksikön osalta kaikkien turvallisuusnäkökohtien päivittäisestä hallinnoinnista.

5. EUPM:n henkilöstön jäsenet osallistuvat OPLAN:in mukaisesti pakolliseen turvallisuuskoulutukseen ennen tehtäviensä aloittamista. SMSO järjestää heille myös säännöllistä kertauskoulutusta operaatioalueella.

14 artikla

Yhteisön toiminta

1. Neuvosto ja komissio varmistavat kumpikin toimivaltansa mukaisesti, että tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpano ja yhteisön ulkoinen toiminta ovat keskenään johdonmukaisia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 3 artiklan toisen kohdan mukaisesti. Neuvosto ja komissio toimivat tätä varten yhteistyössä.

2. Neuvosto toteaa, että koordinoitijärjestelyt on jo toteutettu sekä operaatioalueella että Brysselissä.

15 artikla

Turvaluokiteltujen tietojen luovuttaminen

1. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tarvittaessa ja EUPM:n operatiivisten tarpeiden mukaisesti sekä neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille EUPM:ää varten tuotettuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -turvaluokkaan saakka.

2. Jos kyseessä on tarkasti määritelty ja välitön operatiivinen tarve, korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on lisäksi valtuudet luovuttaa neuvoston turvallisuussääntöjä noudattaen paikallisille viranomaisille EUPM:ää varten tuotettuja EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja "RESTREINT UE" -turvaluokkaan saakka. Kaikissa muissa tapauksissa tällaiset tiedot ja asiakirjat luovutetaan paikallisille viranomaisille niiden ja Euroopan unionin välisen yhteistyön tasoon soveltuvia menettelyjä noudattaen.

3. Korkeana edustajana toimivalla pääsihteerillä on valtuudet luovuttaa tähän yhteiseen toimintaan osallistuville kolmansille valtioille sekä paikallisille viranomaisille EUPM:ää koskevaan neuvoston päätöksentekoon liittyviä Euroopan unionin asiakirjoja, joita ei ole turvaluokiteltu, mutta joita koskee salassapitovelvollisuus neuvoston työjärjestyksen⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan nojalla.

16 artikla

Valvontavoimavara

Valvontavoimavara aktivoidaan EUPM:ää varten.

17 artikla

Voimaantulo ja kesto

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2008.

Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2009.

18 artikla

Julkaiseminen

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

L. AMADO

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2006/683/EY, Euratom, tehty 15 päivänä syyskuuta 2006, neuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta (EUVL L 285, 16.10.2006, s. 47). Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2007/4/EY, Euratom (EUVL L 1, 4.1.2007, s. 9).